

永光

季刊

EVERLIGHT
QUARTERLY

2008 / Summer / ISSUE 05

環保與時尚

Environment & Fashion

P.16 Everzol Pantone 配色資料庫

Everzol Recipe Databank for Pantone

P.18 環保、節能、減碳的 Everzol ED

Everzol ED dyes to environment protection ,
energy savings and CO₂ reduction

品格在永光

Character First ! ® at Everlight

P.28 推動品格教育 善盡社會責任

P.32 以品格抵擋誘惑及兇惡

P.42 Character First ! ® at Everlight U.S.A

There are 8 English articles in
this issue ! Check them out.

永光化學

高科技化學品生產事業



正派經營・愛心管理

- ◎「永光，選擇從最基礎的品格教育做起，持續不懈進行員工紮根工作。」
《天下雜誌 287期 2003/11/15》
- ◎「永光化學：企業若是大樹，品德就是根。」
《遠見雜誌 216期 2004/6月號》
- ◎「營收五十億的永光，規模雖然不大，但對環境保護付出的心力，卻比許多千億企業來得大。」
《天下雜誌 367期 2006/3/15》

- 色料化學品：染料(紡織、皮革…等產業用)、功能性色料(CD-R、DVD-R Dye、FPD用色料)、數位列印耗材(INK-JET INK, Laser Toner)
- 特用化學品：光安定劑、紫外線吸收劑(紡織、塑料、塗料、化妝品…等產業用)
- 醫藥化學品：前列腺素原料藥(PGE1, Misoprostol...)、抗高血壓藥物原料藥(Felodipine)、醫藥中間體(NEPA/NEPA-NCA)
- 電子化學品：光阻劑(FPD、IC、PCB、Color Filter …等產業用)、其他光學蝕刻製程化學品
- 奈米材料：光學溶膠鍍膜(防眩鏡片、濾光片…等)



EVERLIGHT GROUP

www.ecic.com

編者的話

品格，是指一個人的人格特質，足以影響其決定、談吐、態度、目標、人際關係及行動。當您開始培養品格，您的生命就會變得更成功。同時，我們在生命中養成好的品格特質，將會增強我們遇事時，超越環境並正確回應。

我們公司導入「品格第一」管理體系，已深耕十年有成，透過每月品格主題的研讀、討論分享及表揚等方式，同仁們已潛移默化地，將各項品格特質融入在日常工作與生活中，成為我們的行為模式。因此，會有『永光堅持好品格是最佳競爭力』的例證，因為正派與『機警』，故能「以品格抵擋誘惑及兇惡」，而在「我對落實品格教育的體認」裡，作者說：「品格是可以透過身體力行，去選擇、去學習、去培養的」。

『環保與時尚』中，可以看到永光的強項EVERZOL系列染料，在環保染色的貢獻，獲中國學術界的肯定，同時此一綠色產品除具環保、節能、減碳的功效外，更「提升一次對色率、增加客戶競爭力」，與顧客、採購商共創三贏的加值優勢。

我們有來自，永光(蘇州)光電材料有限公司二期工程奠基典禮的相關報導，永光集團大家長 陳定川董事長，以《根基立在磐石上》為題、因著對蘇州工業園區規劃及美麗的湖景，留下深刻印象，終能在佳美之地，美夢成真----作為永光集團生產發展的基地。其心願與目的，「除了帶來產業科技，更帶來永光特有的企業文化和經營管理，成為對大陸有貢獻的企業」。相信在立穩有形與無形的根基後，我們必能行穩致遠。

本公司連續兩(2007及2008)年，榮獲天下雜誌「企業公民獎」，真是莫大的榮耀與肯定。但，陳建信副董事長，在受獎感言一文中，不以現有的成就為滿足，更語重心長的提出「從搖籃到搖籃」的思考方向，即現在起「在設計每項產品之初，就想好回收後，可以再成為何種產品的開端」，屆時「永光公司，才算是真正的善盡企業公民的責任」。

在關鍵的時代，必須有正確的判斷和選擇。我們永光集團已清楚「定位在高科技化學品的生產事業，生產對人類貢獻的產品」。我們有堅實的團隊領導、好品格素養的員工及優質企業文化作根基，深信可以築夢踏實、完成願望。

總編輯

張澤雲

啟上



永光季刊

EVERLIGHT QUARTERLY
CONTENTS 2008/Summer ISSUE 05



p.4



p.08



p.16

發行單位 永光集團

發行人 陳定川

總編輯 張添堂

編輯顧問 陳偉望 廖明智

編輯委員

張啟民 黃世承 藍淑娟 陳娓郁

區連絡人

永光

鍾素菁 林宏濱

葉敏慧 翁娟君

黃麗梅 邱曉芳

全通 林曉君

子公司 蔡長生

地址

106台北市大安區敦化南路二段

77號6樓

電話 (02) 2706-6006

網址 <http://www.ecic.com>

E-mail hr@ecic.com.tw

出版日期 2008年7月

美術編輯 分色印製

樺舍印前事業股份有限公司

www.interprint.com.tw

地址

110台北市信義區基隆路二段51

號15樓

電話 (02) 2732-8899

網址 <http://www.interprint.com.tw>

永光快訊

Everlight News

- 04 根基立在磐石上 | 陳定川

Build Your Foundation on the Solid Rock | D.C. Chen

- 06 蘇州永光二期工程奠基典禮紀要 | 陳如愛

- 08 永光二度榮獲企業公民獎 | 陳娓郁

- 10 『2008天下企業公民獎』受獎感言 | 陳建信

環保與時尚

Environment & Fashion

- 14 總經理闡述『環保與時尚』的行銷理念 | 記者 曾克鋒

"Keeping Environment and Fashion Hand in Hand"

Elaborated by General Manager | Mr. K.F. Tseng

- 16 兼顧環保與流行的「Everzol Pantone配色資料庫」 | 賴寶昆

Everzol Recipe Databank for Pantone – Environmental and Fashionable Solution

- 18 環保、節能、減碳的 Everzol ED | 宋德欽

Everzol ED dyes to environment protection , energy savings and CO₂ reduction

- 20 Everzol LX/LF — 提升一次對色率、增加客戶競爭力 | 林忠村

Everzol LX/LF enhance customer competitiveness

- 22 Everzol Yellow NPN — 創新加值 抗光致變色 | 曾雅琦

Everzol Yellow NPN aimed for "Photochromism" to achieve value-added purpose

- 24 中國學術界肯定EVERZOL環保染料的貢獻 | 陳文政

The Promotion of Everzol Dyes as Environmental Friendly Solutions in Mainland China



登記證／台灣郵政台北字第1097號執照
登記為雜誌文書
許可證／台北郵局許可證台北字第4113號

品格在永光

Character First !® at Everlight

- 28** 推動品格教育 善盡社會責任 | 陳姵郁
- 31** 永光堅持好品格是最佳競爭力 | 記者 林婉翎
- 32** 以品格抵擋誘惑及兇惡 | 吳振文
- 33** 「品格」之我見 | 周 琳
- 34** 研究發展處處務室推動品格活動紀 | 嚴佳琳
- 36** 品格與生命教育對我的影響 | 蔡心柔
- 37** 品格與我 | 林宛汝
- 38** 我對落實品格教育的體認 | 嚴佳琳
- 40** 品格第一!® 在中國 | 籍恩企管 邱駿鋒
- 42** Character First !®at Everlight U.S.A |
Maria del Pilar Sobrino



管理與教育

Management & Education

- 44** 2007年終感恩禮拜 | 牧師 許震毅
- 46** 風險管理政策在公司-你我都可以做到 | 陳怡君
- 48** 電化處探索教育 | 黃麗梅
- 50** 世界是平的 | 黃松武
- 51** 越南參展記事 | 莊志佳



鮮活什錦

Life & Others

- 54** 平凡中見偉大—米勒 | 黃世承
- 56** 日本伊豆半島PALA PALA櫻戀之旅 | 黃莉雯
- 58** 野營社 | 杜仁和





根基立在磐石上

Building Foundations on Solid Rocks

蘇州永光二期工程奠基典禮
集團董事長陳定川致詞 2008年5月16日中國蘇州
翻譯 吳育芳

Chairman D.C. Chen's Speech at The Groundbreaking Ceremony
of Everlight Suzhou's Phase 2 Construction Project
On May 16, 2008 in Suzhou, China
Translated by David Wu

佳美之地 美夢成真

在2001年，我第一次到蘇州新加坡工業園區參觀，就對園區規劃，美麗的湖景，留下深刻印象，希望未來有機會到此投資。直到2005年3月，蘇州工業園區招商局長張東馳，專程到台灣拜訪永光，爭取永光在此地設廠。經永光內部謹慎評估後，認為這幾年永光集團不斷往高科技化學品升級轉型，無論在技術層次及產業規模，都有了初步成果。一方面符合園區的招商目標，二方面也符合貼近市場發展的目的。當年希望來蘇州設廠的美夢，竟已成真，感謝上帝引領，感謝政府及各界友人幫助，永光集團得以座落在此佳美之處，做為生產發展的基地。

高科技產品選擇

目前蘇州永光已生產的四項產品：顯影液、研磨漿液、數位列印墨水、功能性色料，都是永光開發成熟的高科技化學品，第二期工程主要產品是碳粉，用於影印機及雷射印表機。碳粉是永光集團位於台灣新竹科學園區內的「全通科技公司」所生產的高科技產品，產品行銷全世界，業績不斷成長，產能已趨滿載，必須另覓生產基地，擴大規模，供應全球市場。

永光集團定位在高科技化學品的生產事業，生產對人類貢獻的產品。希望每位永光的員工，在社會上受尊重，生活有意義有尊嚴。我來此地投資設廠的心願與目地，除了帶來產業科技，更帶來永光特有的企業文化和經營管理，成為對大陸有貢獻的企業。

A Dream Come True on A Beautiful Land

It was 2001 when I first visited Suzhou Industrial Park (SIP). I was very impressed by the beauty and scale of whole Park. I have wished ever since that, in the future I could return for investment purposes. Over the years, numerous meetings have been held at Everlight to evaluate opportunities to construct production facilities in China without much progress. In 2005 we finally came up with a plan of high-tech chemical manufacturing facilities that not only met the investment requirements of SIP, but also fulfilled our close-to-market strategy. My dream eventually came true when we held the groundbreaking ceremony on September 1, 2006 right here in SIP.

High-Tech Products in The High-Tech SIP

Everlight Suzhou Phase 1 Project successfully established production lines of four high-tech chemicals: photoresists, polishing slurries, colorants for jet-inks, and functional dyes for optical discs, all of which are developed by Everlight In Taiwan. This Phase 2 Project consists of a production line of toners used in copy machines and laser printers. The technology is developed by Trend Tone Imaging, Inc. (TTI), an Everlight Group subsidiary located in Hsinchu Science-Based Industrial Park, Taiwan. The expanded capacity in Suzhou facility will greatly enhance TTI's competitiveness in the global market. Our investment in SIP brings not only Everlight's high-tech chemicals to the Chinese market, but also Everlight's unique culture to China. It is my desire that Everlight makes positive contributes to this country for the days to come.

“我來此地投資設廠的心願與目標，除了帶來產業科技，更帶來永光特有的企業文化和經營管理，成為對大陸有貢獻的企業。”

穩固的根基

永光集團三十六年來，每次開工破土，都舉行奠基儀式，形成永光特有企業文化。三十多年來，蒙上帝保守賜福，所有工程順利圓滿。深信一路看顧永光全能的上帝，也保守賜福本次工程，所有承包廠商，出入平安，順利興建。

「凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上；雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。」（馬太福音7：24-27）所謂的「根基」有兩種，一是有形的土木建築根基，要立在堅硬的土質上，建築物才會穩固。二是指無形的根基，人生或事業的建造，有如建造無形的工程，要立穩根基，才能行穩致遠。永光立業精神，乃依照聖經所啟示真理，孕育出「正派經營、愛心管理」文化核心，「追求進步創新、發揚人性光輝、增進人類福祉」經營理念以及12項經營原則，還有許多文字化的制度、亦有更多無文字化的企業精神，均是希冀將無形的根基，立在穩固磐石上。

感謝的話

永光在中國大陸發展二十多年，大陸各界友人如天使般的，一直給予永光幫助與扶持；今天在座也有我近二十年的大陸染料界老朋友，感謝您們一直關心永光。也感謝永光在上海及蘇州各子公司的同仁，同心協力。再次感謝園區管委會、招商局長官及所有往來廠商領導，蒞臨指導！

Solid Foundation

"Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock." (Matthew 24:26-27)

There are two ways to apply the above teaching. One is the tangible solid foundation on which we build physical constructions. The other is the intangible solid foundation on which we establish our businesses and lives.

For the 36 years of Everlight's history, we have tried our best to "build foundations on solid rocks" in both ways. Each time Everlight Group initiates a construction project, we always demand the architect and contractors to construct high quality foundations for our buildings. Moreover, a Christian groundbreaking ceremony is always held. This becomes an important part of Everlight culture. I truly trust that the Almighty God that has always blessed Everlight will also bless this Suzhou Project, providing safety to all workers until completion.

The essence of Everlight's culture is based on God's Words -- the Bible. Our core values are "Business by Integrity and Management by Caring." Our Corporate Philosophy states: Pursuit of Progress and Innovation, Stimulation of Individual Potential and Contribution to the Quality of Life". In addition, we have Twelve Management Principles. All these elements build up the intangible solid foundations on which Everlight is established.

Appreciation

I appreciate old friends in China who have been with us for more than 20 years. I also appreciate Everlight colleagues in Shanghai and Suzhou subsidiaries for active involvement in this important project. I appreciate the authorities in SIP for approving our proposals, and last but not least, I appreciate all of the contractors and workers diligently involved in this construction project.

蘇州永光二期工程奠基典禮紀要

Highlight of EVERLIGHT SUZHOU Phase two construction ground opening ceremony

蘇州永光 陳如愛



蘇州永光二期工程將投入美金一千萬元，興建年產能2,000噸的碳粉（toner）產線，以及倉庫一棟，預計一年內完工投產。完成後，蘇州永光就能同步供應兩項重要的產品來服務數位列印耗材產業：溼式噴墨墨水（Inkjet Ink）與乾式碳粉（Xerographic Toner）。

Everlight SuZhou phase two construction estimates US\$10 Million investment which including a new toner production line of 2000 tones/year and a new warehouse. The new construction is scheduled to finish in one year. Everlight SuZhou will provide two Printing consumables : wet type Inkjet Ink and dry type Xerographic Toner at that time.

榮美時刻 歡喜聚集

2008年5月16日是令人歡喜期待的一天。包括管委會與招商局的官員、往來廠商、永光集團代表與各界友人共八十多人，齊聚於蘇州工業園區的永光工廠基地上，共同參與蘇州永光的二期工程奠基典禮。

典禮準時於上午10時在莊嚴隆重的歌聲中揭開序幕：

你信實何廣大，你信實何廣大，清晨復清晨，主愛日更新；我一切所需用你都已預備，你信實何廣大，顯在我身…

主持人朱傑生總經理帶領全體禱告：

「親愛的阿爸天父，
掌管天地萬物的主宰，
我們在此敬拜歌頌讚美祢，
因祢是滿有憐憫恩典的神，
祢的慈愛高及諸天，
祢的信實上達穹蒼。」

在祢的恩典保守下，
永光（蘇州）光電材料公司第一期工程順利完工，
產品順利行銷，我們向祢獻上感謝。
也因著祢的慈愛與憐憫，
我們得以在這塊土地上，
繼續建造第二期工程。

求祢與我們同在，
使我們的根基建立在永遠的磐石，
就是主基督上面。
願照您的應許『以耶和華為神的，那國是有福的；
耶和華揀選作自己產業的，那民是有福的。』
讓我們在萬民眼前，
彰顯祢的智慧聰明，
使我們道路亨通，凡事順利。
我們將這榮美奠基典禮，交託仰望祢，
願與我們同在。奉我主耶穌基督聖名祈求，阿們！」

根基立在磐石上

永光集團陳定川董事長以「根基立在磐石上」為題，期勉無論是個人的一生或企業之發展，均應將根基立在「磐石」上，就是「真理正道」之上，才能行穩致遠。

（註：全文請參閱「根基立在磐石上」董事長在蘇州永光二期工程奠基典禮致詞）

來自上海『品格第一』辦公室王純道顧問也以「聰明的工頭，立好根基」為題，引用聖經哥林多前書3章10節「我照神所給我的恩，好像一個聰明的工頭，立好了根基，有別人在上面建造；只是各人要謹慎怎樣在上面建造。」並以法國艾菲爾鐵塔、杜拜帆船七星級旅館為例，強調任何工程均以地底下的根基及精細的事前規劃最為重要，需兼顧工程所需的各個方面。王顧問最後也強調，人生要以好品格來建立無形的心靈根基。



作者長笛吹奏（右一）

原為蘇州工業園區招商局副局長，後高陞至蘇州工業園區管委會科技發展局局長的張東馳先生代表來賓致詞時表示，三年來看著永光一步一腳印，在園區設廠，感受到永光特殊的企業文化，同仁彬彬有禮，做事認真；及至今天來到奠基典禮會場，聽到美好的詩歌和旋律，心中十分感動。

奠基儀式由永光集團陳定川董事長、蘇州工業園區管委會科技局張東馳局長、蘇州工業園區招商局費志新副局長、全通科技黃冬生副總經理、明德黃旭昇總經理、三義精細化工廖正修總經理、及蘇州永光朱傑生總經理共七人，共同執鏟動土，並在全體會眾「雲上太陽」的歌聲，以及王純道顧問的祝福禱告中畫下完美的句點。

天下企業公民
Excellence in Corporate Social Responsibility

永光二度榮獲天下企業公民獎

Everlight Receives Excellence in Corporate Social Responsibility Award Again

二廠陳麗郁整理



真正的企業社會責任，不在於企業所獲得的聲譽或掌聲，而是企業對社會的正面影響，企業解決社會所關心議題的能力。永光公司連續兩年獲得天下雜誌主辦的企業公民獎，真是莫大的榮幸。

True Corporate Social Responsibility is not about fame or applause, but the positive influences a company provides to the society, and its ability to solve real issues in the society. It is a great honor to receive Corporate Social Responsibility Awards from CommonWealth Magazine for 2 consecutive years.

頒獎典禮

2008年3月31日在台北晶華酒店舉辦【天下企業公民獎】頒獎典禮，永光公司由陳建信副董事長代表領獎。近兩百位企業的代表出席了頒獎典禮，許多企業的領導者等都親自出席，顯現了對這個獎項的重視。與會的企業家們致詞時大都表示，取之社會，也用之於社會，實踐企業社會公民責任不是新的負擔，而是企業和社會的雙贏。

開風氣之先的天下企業公民

《天下雜誌》2008年「企業公民」調查，參考聯合國綱領等國際指標與評量方法，以四大面向——「公司治理」、「企業承諾」、「社會參與」、「環境保護」評選台灣最佳企業公民。今年調查對象以營收兩百億做為區分，以上為「大型企業」、以下為「中堅企業」，加上「外商企業」等三組評選。

「公司治理」評量董事會的獨立性及公司的透明度。「企業承諾」包含對消費者的承諾、對員工的培育照顧、和對創新研發的投入。「社會參與」衡量企業是否長期投入特定議題、並發揮影響力。「環境保護」則調查企業在環保及節能上是否有具體目標與做法。

2022家受金管會監督的公開發行公司參加第一階段初選，第二階段複選共1128家參加，第三階段決選，由具公信與社會聲望的十人評審團，從八十五家企業，決選出「天下企業公民TOP 50」。

評審團的肯定

永光公司在決選中脫穎而出，名列「天下企業公民」TOP50中堅企業組第二名，再次連莊獲得【天下企業公民獎】。各面向得分為「公司治理」6.1分，「企業承諾」8分、「社會參與」8分、「環境保護」9.2分，總平均分數7.81分。相較於2007年的各面向得分，「公司治理」8分，「企業承諾」6分、「社會參與」7分、「環境保護」8分，總平均分數7.25分；這次的得分更加進步。

執行企業公民活動的影響力之數字

1、贊助社區教育

1988年起至2007年持續捐贈桃園縣大園與觀音鄉等數十所國中小，改善其教學設備、教學環境改善與圖書等。

2、協助政府推動綠色會計

1990年起參加環保署、經濟部工業局等及各大專院校舉辦的「綠色會計研討會」，介紹永光公司推動綠色會計實務。另外，同一期間，環保署等舉辦的有關「環境管理會計座談會」亦派員參加，協助推動綠色會計在各業界之落實。

3、主動推廣品格教育

1997年起，永光公司集團內部推動企業從業人員培養品格活動，為推動公營事業從業人員培養品格，應邀派員主講與接受電台、電視專訪等；另分別接待10家企業主管為推動品格至永光參訪及交流品格教育活動。

1998年底永光公司董事長捐助成立培基文教基金會，並出任董事長以推廣品格教育。

1999年起捐助經費，培基基金會推動品格教育講座。培基基金會另辦理推廣品格營隊：兒童品格營、品格義工媽媽營與青少年品格英語營。

基於品格教育從小開始培養扎根的理念，2005年起在大園、觀音地區舉辦國小品格說明會與兒童品格營，並贊助中山國小推動好品格之發表會。

4、主動推廣經濟倫理

自1999年起，透過出任禧年經濟倫理基金會董事長及捐助基金會，推動經濟倫理講座與出版叢書。

5、贊助藝文活動：

1991年起捐助音契合唱管絃樂團經費。

觀禮心得

天下企業公民獎頒獎典禮時，主持人以『帶動標準的環保尖兵』介紹永光公司；在天下雜誌第393期中也提到，『台灣環保模範生的台達電與永光化學，今年在環保上仍然得到最高的評價』。2007與2008年連續兩年，榮獲天下雜誌「企業公民」中堅企業組第二名；對一向默默耕耘的永光，36年來對環保的堅持始終如一，能再次獲頒天下雜誌的企業公民獎，真是至高的榮耀與肯定。身為永光一員的我，很榮幸的有機會來參加企業公民獎的頒獎典禮，讓我深深感受到「天下企業公民獎」不只是一个獎項，更是一個新運動的開始。企業形象愈來愈受到重視，企業社會責任也成為企業競爭力重要的一環，這對於社會和企業都是正向的力量，台灣加油！

永光加油！

『2008天下企業公民獎』受獎感言

Acceptance Speech for the 2008 Common Wealth Excellence in Corporate Social Responsibility

副董事長 陳建信



永光公司應省思環保意識抬頭的今日，如何因應綠色經濟的崛起，與融合布朗嘉（Michael Braungart）教授所提倡的「從搖籃到搖籃（Cradle to Cradle）」概念，以創新方式將高污染性的化學品，轉化為可再回收、利用之綠色產品，進而善盡企業公民的責任。

As eco-awareness becomes more essential and Green Economics emerges nowadays, Everlight Chemical Industrial Corporation (ECIC) has been thinking how to integrate the concept of "Cradle to Cradle" launched by Professor Michael Braungart and inverts high-polluted chemicals into recyclable Green Products with innovative technology so as to take the Corporate Social Responsibility.

今年三月31日下午，很榮幸地代表公司到晶華酒店，接受天下雜誌頒發第二屆的『2008天下企業公民獎』。

去年永光在第一屆的評比中，就獲得中堅企業組的第二名，今年再度獲得同樣的殊榮，代表評審與社會大眾對永光努力的肯定。其實，成為一個好的企業社會公民，對社會有貢獻，對我們所處的社區有回饋，本是我們該做的，實在不足以張揚。

事實上，早在民國六十年代，當我們在大園設立一廠時，當時的大園還是窮鄉僻壤，永光聘用了許多大學化學、化工相關科系的畢業生，從事染料研發、生產及品管等工作。在那時代，公司便鼓勵在當地租屋的同仁們，利用下班時間義務擔任大園鄉中小學生的家教，以實際行動回饋社區，提升當地中小學生的實力，減少城鄉差距。後來，更是持續以實際行動，長期支持工廠所在地的大園、觀音兩鄉的學校，所需的軟硬體設備經費。這些有意義的工作，得到當地鄉親的讚許。每年的贊助行動，雖然偶有當地的地方新聞報導，但是絕大多數都是默默在進行。我們所做的，並不是為了要得到媒體的報導，我們也從來沒有為這些善行召開記者會。甚至這兩次的天下企業公民獎，也不是我們主動報名的，而是天下雜誌主動從所有的上市、上櫃公司中，去收集資訊，邀請獨立的專家學者進行評比。

在頒獎典禮中，我特別提到，永光公司的成立宗旨：「配合政府之經濟政策，積極培養科技與經營人才，從事化學品製造，加強國家經濟力量，增進國民幸福，並透過國際合作及國際市場之開發，促進人類之互助互信，增進人類之福祉。」乍聽之下好像很八股，但是我們身在其中，可以證明公司真的是依循這樣的中心思想，選擇我們的經營項目，經營我們的公司。因此能夠連續兩年得到這個榮譽，我們感到十分安慰。

在獲得肯定之後，歡欣之餘，身為化學品製造者的永光公司應該思考的方向是：如何在現今這個環保意識抬頭，綠色經濟崛起的社會中，以創新的方式將長久以來被視為高污染性的化學品轉化為可以再回收、再利用、

對環境有幫助的綠色產品。而這也正是此次頒獎典禮中的貴賓，德國的麥克·布朗嘉 (Michael Braungart)教授所提倡的「從搖籃到搖籃 (Cradle to Cradle)」概念。

布朗嘉教授本身就是一個傳奇的故事。他是化學博士，也是『綠色和平組織』第一個博士級的重要成員。更是德國『綠黨』的創辦人之一。早期的他非常激進，曾經為了抗議化學工廠排放污染物，利用晚上的時間，偷偷爬到Ciba公司的煙囪上，把自己綁在上面，博取媒體的注意。他也曾經為了抗議漁船濫捕，在北海游泳抗議。後來他逐漸由體制外的抗議者，轉變成體制內的改革者。他成立顧問公司，以實際行動，參與許多有心改善的公司的研發及設計工作。這麼多年的實務經驗，孕育了「從搖籃到搖籃」這本書的誕生。

「從搖籃到搖籃」是他理念的一個構想，顛覆傳統『生命週期分析』『從搖籃到墳墓』的概念。他傳遞了一個很重要的訊息，那就是要從產品的設計階段開始，就仔細構想產品的結局，使該項產品在面臨回收之時，成為另一個產品循環的開始。將工業產品的廢棄物轉化為有用的養料，成為其他物質、產品、或是對其他地區、人民有用的東西，就是未來『綠金企業』的精神。而真正能夠實踐這種精神的人，應該是從事材料設計製造的化學家，也就是『我們』。若我們在研發一項新材料、新產品時，就已經想到在此產品壽命終結時，應當如何進入下一個生命週期的起頭，如此源源不絕的重複使用這些材料，才是真正的『環保』。這種概念提供了我們無限量的創新機會與想法。

從現在起，我們應該朝著這樣的思維前進，在設計每項產品之初，就想好回收後可以再成為何種產品的開端。到那個階段，身為高科技化學公司的永光公司，才算是真正的善盡了企業公民的責任。

最後引用天下企業公民的廣告文宣與大家共勉勵：
『企業 可以改善這個地球，也可以毀滅這個地球；
企業 可以是全球化的惡魔，也可以是全球化的天使；
企業 可以贏得尊敬，也可能受大眾撻伐；
企業 可以是獲利的工具，更是善盡責任的力量。』

Toner



tti[®]

TREND TONE IMAGING

Compatible with

Laser Jet Printer

HP LJ 1200 / 1300 / 1020 / 2015 / 3005 / 4300
Samsung ML 1210 / 1450 / 1510 / 1610 / 1710

Copier

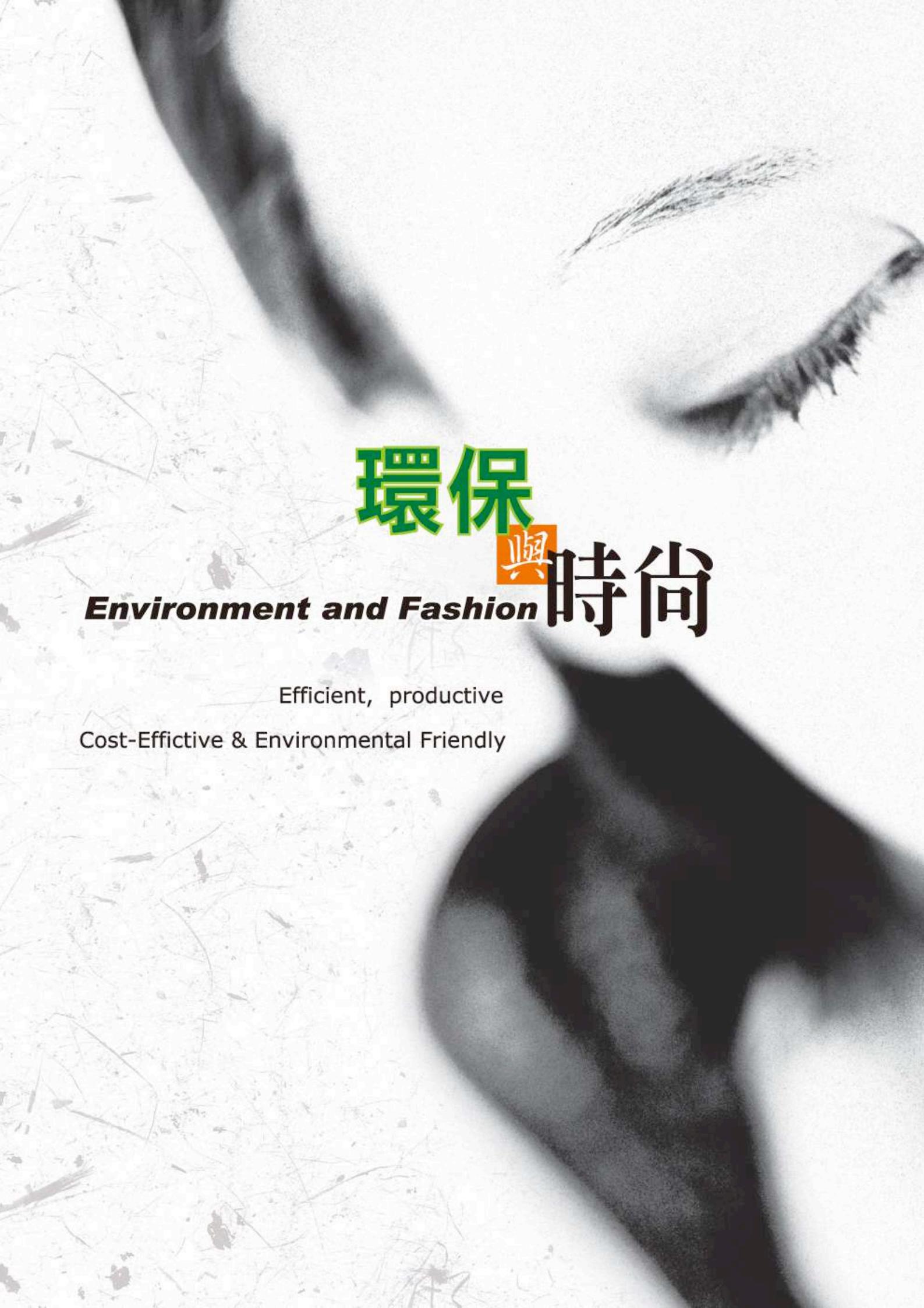
Canon IR 5000 / 6000
Ricoh 1022 / 3030 / 1045 / 700
Kyocera Mita KM 1620

Laser Color Printer

HP 4600 / 3000 / 3800
Konica-Minolta Magicolor KM 2400 / 2500



EVERLIGHT GROUP
High-Tech Chemical Manufacturer



環保 與時尚

Environment and Fashion

Efficient, productive

Cost-Effective & Environmental Friendly

總經理闡述『環保與時尚』的行銷理念

“Keeping Environment and Fashion Hand in Hand”
Elaborated by General Manager Wei-Wang Chen

【記者曾克鋒報導 Mr. K.F. Tseng.】

永光化學去年在原料成本高漲趨勢中，雖然數度調高產品售價且成功擴大市場佔有率，但仍面臨獲利減退處境。今年以「創新加值、運籌全球」的策略，正視毛利率與附加價值率下滑挑戰，將壓力轉化為動力，再造成長佳績。

有效的環保解決方案

永光化學總經理陳偉望表示，去年秋天在德國舉辦的國際紡織機械與化料展 (ITMA) 中，永光提出五年技術發展藍圖，發表多項前瞻性的高科技色料研發規劃，廣受全球紡織染整業界矚目，尤其當歐洲各染料大廠對投入研發之熱情不再，中、印等國較低技術層次廠商也無力創新開發之際，更凸顯永光在紡織色料領域技術領導地位。

永光提出的五年技術發展藍圖中，今年下半年首將推出第四代Everzol黑色染料，2010年再推出第五代產品。世界上反應性染料使用量最大的黑色5號 (Bk.5) 可染深且價格低廉，已普及使用，但因有疑似過敏的安衛風險及牢度不佳等問題，市場上一直有尋求更好替代品的呼聲。

永光第四代Everzol黑色染料就是回應此迫切需要，以高染深為主要訴求，染深能力較Bk. 5高出30-50%，可大幅節省染廠的染化料添加量、用水量、耗用能源及殘液處理等成本；第五代Everzol則以高牢度為訴求。除了黑色之外，永光第四代與第五代Everzol產品均將搭配推出R(紅)、G(綠)、B(藍)的全系列染料產品，搶攻全球高技術層次市場。永光期許未來五年內Everzol成為全球反應性染料第一品牌。

流行與時尚的解決方案

走在時尚前端則為永光運籌全球的策略方向，永光已連續四年成為台灣國際紡織展 (TITAS) 合作廠商，為大會提供打樣、配方、流行色布研發等服務。為與我國紡織產業分享成果，永光訂於二月27日在桃園市尊爵飯店舉辦「環保與時尚」染料應用研討會，發表最新的技術成果。

陳偉望指出，過去兩年面臨原料、能源、原物料大幅漲價及短缺等難題，經營利潤受侵蝕，今年的環境也不會有太大改善，不能掉以輕心。永光以累積多年的技術根基，搭配創新加值、運籌全球的策略，對經營成長有很大信心。

Everlight Chemical acknowledges that selling price increases are inevitable, and yet insufficient in today's business environment of rapidly increasing costs. “Value-Added Innovation and Globalization” strategy is deployed as 2008 Everlight Corporate Strategy.

The ITMA 2007 Show (International Exhibition of Textile Machinery) was held in Germany last September. During the exhibition, explained by General Manager Wei-Wang Chen, Everlight presented a proactive 5-year technology roadmap featuring next generation textile dyestuffs.

ENVIRONMENTAL FRIENDLY SOLUTIONS

For cotton dyeing applications, Everlight plans to launch a 4th-generation (4G) Everzol® reactive black dye in the second half of 2008, and another 5th-generation (5G) black in 2010.

Black 5 (C.I. No.) is the most popular navy component in the world reactive dye market for decades because of its low cost and deep shade features. However, the market has been expecting a more economic replacement of Black 5 with better washing fixation and lower skin allergy concern features.

Everlight's next generation blacks are responses to such urgent needs. The 4G and 5G blacks would have much depth of shade and better fixation than Black 5, respectively, bringing cost effective and environmental friendly solutions to the cotton dyeing industry. Everlight will also launch trichromatic red and yellow components to complement these powerful navy components.

TRENDY AND FASHION SOLUTIONS

Everlight Chemical has been a strategic partner of Taiwan Textile Federation on the annual TITAS (Taiwan International Textile and Apparel Show) for the last four years, by supplying dyeing recipes and dyed fabric samples on TITAS fashion colors that caught the eye balls of many multinational textile companies' sourcing specialists during the exhibition.

Everlight Chemical will hold an “Environment and Fashion” Technical Seminar on February 27, 2008 in Taiwan to present the most updated technology solutions to the local dye mills.

Everlight has been well prepared for the difficult business environment that would not turn around in the near future.



創新加值 運籌全球

- **色料化學品**：染料(紡織、皮革、紙、食用色素、鋁合金表面著色等)、功能性色料(光碟染料、偏光膜染料等)、數位列印耗材(Pre-Inks、噴墨墨水、雷射碳粉)
- **特用化學品**：光安定劑、紫外線吸收劑(紡織、塑料、塗料、化妝品…等產業用)
- **醫藥化學品**：前列腺素原料藥(PGE1, Misoprostol, Latanoprost)、心血管藥物原料藥(Felodipine)、醫藥中間體(NEPA)
- **電子化學品**：光阻劑(FPD、IC、PCB、Color Filter …等產業用)、顯影劑、Epoxy封裝劑、拋光研磨液、其他光學蝕刻製程化學品
- **奈米材料**：溶膠(增強玻璃、塑膠及金屬表面，抗污、防眩、低反射等功能)、紫外光硬化混合材料



技術服務處 賴寶昆

兼顧環保與流行的 「Everzol Pantone配色資料庫」

Everzol Recipe Databank for Pantone – Environmental and Fashionable Solution

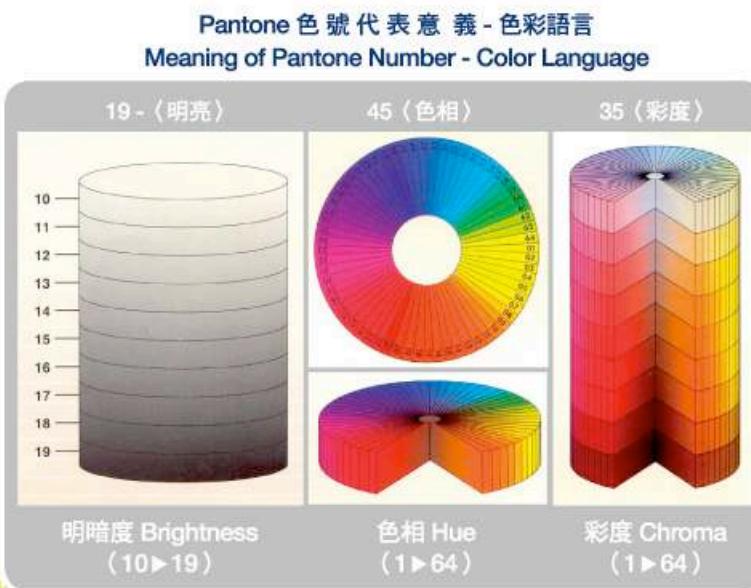
「流行」是什麼？流行就是時下大眾最喜愛的事物，如飲食、服裝、休閒…等。流行服裝以色彩展現人性與品味，以及對自然、環境的感受，進而展現不同個體的獨特性。「色彩心理學」就是被服裝設計師視為圭臬，且不得不的標準守則。但服裝設計師在捕捉流行的腳步時，如何去選取、溝通色彩？相隔兩地的服裝設計者與生產製造者如何能有一致的顏色參考標準呢？「標準色卡」就是因應此一需求而來的。在各種標準色卡中，「Pantone色卡」是運用最為廣泛的一種。Pantone色卡依不同的產業需求（如印刷、塗佈、紡織等）而有不同的基礎材質；紡織用Pantone色卡，是以棉布為基準。最新版紡織用Pantone色卡，總計1,952色，每一個顏色以六碼表示，並在於後附註TC (Textile colors on Cotton)，如19-4535TC。此六碼以每兩碼為一組作為區隔，前面兩碼為此色之明暗度，範圍介於10~19 (明→暗 即淺深色)；中間兩碼為此色之色相，範圍介於1~64 (黃→橙→紅→靛→藍→翠藍→綠)；後

What is “Fashion” ? Fashion is the most modern and popular things, such as dining, dressing, leisure… etc. Fashion dressing utilizes colors to express individual senses of humanity and tastes. When developing fashion colors, how do designers choose colors? How do they communicate with each other, and with fabric producers who are separated in long distances? “Standard Colors” are created to meet the needs. “Pantone Color” is the most popular and widely adopted standard color profile.

Pantone Color is applied in different industries on various substrates. For textiles, colors on cotton are the standards. There are totally 1,952 colors collected in latest version Pantone booklet. Each color is coded with 6 digits followed by a suffix TC, standing for “Textile colors on Cotton.”

Each Pantone number consists of three pairs of 2 digit numbers. The first pair

is lightness ranged from 10-19 (light→dark). The second pair specifies the hue, divided into 64 sectors (yellow, red, blue, green, etc.) The third pair describes the chroma level in 64 steps (dull→brilliant.) Please refer to the Graph 1.



《圖一》

面兩碼為此色之彩度，範圍介於1~64 (低→高 即鈍色艷色)。以上說明請參考圖(一)。

每年兩季——春夏（SS）、秋冬（AW）——流行服飾設計師們選擇了流行色彩，並賦予這些色彩鮮活、浪漫的色名後，便選用一個 Pantone No. 做為溝通、對色的標準依據。染整、成衣廠則依此要求生產出正確的色彩。例如「19-4535TC海水藍」是2008 SS流行色，「19-1716TC探戈紅」則是2009 AW的流行色。

永光色料事業技術服務處以「顧客需求」為出發點，利用一整年的時間設計出一套Everzol Pantone配色資料庫，以永光獨特之經濟、環保、高染

色再現性之Everzol ED/LX/LF染料配出Pantone全套1,952色的完整資料庫。比起其他競爭廠商動輒數以百萬美元計價的類似軟體，永光提供的「Everzol Pantone配色資料庫」更便於操作、更為人性化。在此資料庫中，每個Pantone顏色，皆提供兩組浸染配方，如以淺色而言就有一組可以滿足高均染、高再現性或是高日光牢度需求的配方；另外更有一組冷壓染(Cold Pad Batch)配方供參考。以上說明請參考圖(二)。

此資料庫第一版完成後，經各個場合向客戶或代理商示範時，皆得到許多的讚賞和期待，因為這套資料庫的確能替客戶縮短配色時間，提高生產效能，並使最終成品能符合採購商嚴格的對色、牢度要求，達成染整廠與採購商、染料供應商三贏互利、共創價值的目標。



《圖二》

Every year, apparel designers will choose favorable fashion colors, based for two seasons-- Spring & Summer (SS) or Autumn & Winter (AW)-- to be endowed with lively and romantic names. Pantone Numbers will be assigned for easy communication. For example, 19-4535TC is Ocean Depths for 2008 SS and 19-1716TC is Tango Red for 2009AW.

Everlight Technical Service Division has successfully

developed a color-matching data bank for the whole 1,952 Pantone colors with Everzol LX/LF/ED dye ranges. In this user-friendly computer data bank, two exhaust dyeing recipes are offered for each of the 1,952 Pantone Colors. Please refer to Graph 2. The recipes are not only easy to use, but also cost effective

and meeting the strict fastness requirements.

This data bank has been highly appreciated by our dye mill customers as well as agents. This system are not only providing quick reference recipes, but also solving problems in color matching. This data bank will surely enhance our customers' competitiveness and to capture more business opportunities.

Furthermore, this databank enables both the apparel branders and commission dyers to identify the environmentally friendly dye recipes of the colors specified by Pantone numbers. It is surely a Acknowledgements: Thanks to Messrs Lawrence Song and Tim Wang leading the whole team to finish such a big task. Special thanks to Ms. Wuny Pan who contributes her computer skills and spent a lot of hours to enhance the system.

感謝 宋德欽/王殷光經理領導同仁在有限的資源下完成此一大資料庫的建構

特別感謝 潘秋鏡同仁利用公餘時間，自行購買書籍學習，使按圖處能自行、快速建構此目的所需之搜尋資料庫，順利完成最終的成就。

Acknowledgements : Thanks to Messrs Lawrence Song and Tim Wang leading the whole team to finish such a big task. Special thanks to Ms. Wuny Pan who contributes her computer skills and spent a lot of hours to enhance the system.

環保、節能、減碳的 Everzol ED

Everzol ED dyes to environment protection, energy savings and CO₂ reduction

技術服務處 朱德欽



在全球面臨能源吃緊的窘境下，環保、節能不再是流行的口號而已，誠屬須實踐的具體行動。過去許多企業一味的追求快速成長，缺乏永續經營的理念，消耗了地球不少的寶貴資源(如石化燃料)，也因漫無管制的廢氣排放，造成溫室效應，使得地球生態急速惡化。

染整業因高污染、高能耗、高成本，致使社會觀感不佳及喪失競爭力。開發少廢水、短染程、低能耗、降低二氧化碳排放的染料，是目前染整業最迫切的需求，特別是反應性染料在深色系染色的應用。

傳統型反應性染料受限於染深性不佳，往往為了些許深度而必須使用大量染料，相對因固著不良，造成後道水洗工程繁長及浪費大量能源，甚至產生大量的廢水及處理成本。

永光蓄積多年在反應性染料生產的經驗，有鑑於市售傳統中溫型或高溫型染料在深色系之應用之不足及深刻體會染整廠的需求，早在1999年推出Everzol ED染料，訴求「經濟、染深、環保、易水洗」四大特點，提供染整業者完全解決方案，很快的成為市場主流，也成為其他競爭者競相模仿的對象。

Everzol ED染料藉由優異的染深性及高固著特性，染愈深色愈能凸顯與傳統型染料在降低整體染色成本(Total Cost Down)之優勢；更因為更經濟的配方帶來較少的助劑用量，如中性鹽，而得以降低庫存及成本。

Environmental friendly and energy savings are instead a slogan in air but going to be the constructive practice under current global predicament of energy shortage. The past logic blindly aimed on rapid economy growth had sacrificed the precious earth resource, e.g. burning fossil oil, and resulted in "Green-House Effect" without limited emission.

Textile dyeing industry had lost competitiveness due to high pollution, high energy consumption and intensive labour demand. Developing the dyestuff with multi orientation to meet less waste, compact dyeing process, less energy consumption is top urgent for textile dyeing mills, especially for the deep shade with reactive dyes.

Owing to inferior build-up by conventional reactive dyes on deep shade dyeing, the high dyeing recipe had caused long wash-off and excessive energy consumption, even high waste water treatment.

Everlight had accumulated the abundant knowledge and experience in reactive dyes manufacturing to launch Everzol ED since 1999 on deep shade dyeing. The strong characters of Everzol ED championed with properties of "Economical, Ecological, Environmental



用Everzol ED綠色環保產品愛地球
Everzol ED dyes for environmental protection

圖1

Everzol ED於CO₂減碳成效 (Everzol ED for CO₂ reduction)

深咖啡色染色10噸／天 (Pantone 19-1624) Deep brown shade dyeing 10 ton/day	傳統中溫型染料 傳統中溫型染料 Conventional Supra dyes Conventional Supra dyes	新型Everzol ED染料 Innovative Everzol ED dyes
CO ₂ 減碳成效 CO ₂ reduction	1,635噸／年 1,635ton/year	
節省重油量 Fuel oil saving	554公秉／年 554kl/year	
減少森林伐木重量 Deforestation reduction	6,670噸／年 6,670ton/year	

Everzol ED與Total Cost Down (Everzol ED vs. Total Cost Down)

分析 Analysis	染料相 Dyes	每單位公斤棉織物染助劑及能耗分析 (liquor ratio 1:10) Energy consumption per kg (liquor ratio 1:10)	傳統中溫型染料 Conventional Supra Dyes	新型Everzol ED染料 Everzol ED Dyes
Reactive Y-3RS H/S	3.75%+R-3BS H/S	3.75%+N.B-BF	1.25% ± 8.75%	
Everzol Y-ED	0.30%+R-ED	3.20%+N-ED	0.95% ± 4.45%	
中性鹽 Salt	0.9kg (用量dosage90g/l)	0.6kg (用量dosage 60g/l)		
純鹼 Soda ash	0.2kg (用量dosage20g/l)	0.2kg (用量dosage 20g/l)		
蒸氣 Steam	6.6kg	4.3kg		
水 Water	110ltr	90ltr		
電力 Electricity	0.65kwh	0.48kwh		
時間 (染色+水洗) Time (dyeing+wash)	7hr	5.5hr		
COD值 COD value	2100ppm	110ppm		

再者，Everzol ED染料染色後洗淨性容易的優點，不僅可有效縮短時間及減少水洗次數，並可有效降低能源耗用。

以Pantone 19-1624之深咖啡色染色作為Everzol ED在染色現場實務達到環保、節能、減碳之成效說明。如圖〈一〉所示傳統中溫型染料染色濃度為8.75%；反觀Everzol ED染料僅需4.45% 即可達到相同深度。明顯地，Everzol ED較傳統染料更能大幅降低在各項助劑、能源、染程時間及COD值。

Everzol ED染料因染色流程短及易水洗所節省的蒸氣及電力，便可達到減少能耗及減碳成效。經過染程分析得到結果顯示每平均產生一噸的純棉織物，Everzol ED染料相較傳統型染料，可減少0.56公噸的CO₂。若兩家染整廠同時接獲上述咖啡色訂單，每日之染色量皆為10噸；則使用Everzol ED染料者，每年可減少約1,635噸的CO₂。換句話說，相當減少使用554公秉的重油；在相同的熱值下，約相當於每年減少砍伐6,670公噸的森林。如圖〈二〉所示。

由上述例子所見，用Everzol ED染料於染深色系染色同時兼顧環保、節能及CO₂減碳，就是珍惜地球資源及環境保護的具體表現。

Friendly, Easy Wash-off "had provided the" Integrated Total Solution "for textile dyes. Everzol ED itself had became the market main-stream and kept other competitors always stayed behind. The following case study will build solid model of Everzol ED dyes on "Environmental Friendly, Energy Savings and Carbon Reduction. For example, the deep brown color, at Pantone 19-1624TC, will consume conventional warm dyes at 8.75% to achieve such dark shade. On contrast,

Everzol ED dyes only at 4.45% to get same strength. Obviously, Everzol ED range is able to reduce chemicals, energy, dyeing process and COD drastically.

Besides, Everzol ED dyes will reach the target of "Carbon Reduction" through saving steam and electricity in compact dyeing process and easy wash-off. The analysis had shown that Everzol ED range is able to reduce 0.56 Ton CO₂ for each ton cotton knits dyeing than conventional warm dyes in exhaust process relatively. Provided that two dyeing mills receive this deep brown shade at 10 Tons daily routine dyeing. The dyeing mill who using Everzol ED range is able to reduce 1,635 Tons CO₂ emission annually. Namely, equal to save 554 thousand liters fuel oil. It will reduce the deforestation of 6,670 Tons woods. Please refer the attached picture 2.

In summary of above case, Everzol ED range is not only environmental friendly and cost saving but also CO₂ reduction oriented. That's the great contribution of environment protection made by Everzol ED range because we cherish the limited resource of earth.

圖2



技術服務處 林忠村

Everzol LX/LF — 提升一次對色率、增加客戶競爭力

Everzol LX/LF enhance customer competitiveness

全球原物料飛漲，現階段原油庫存量預估只剩50年，聯合國更警告在石油危機後隨之而來的是水資源危機，如果暖化及排碳量未能受到控制，據估計到2100年全球溫度將升高3-4°C，海平面將上升90-100cm，屆時冰山融冰、北極熊消失將不再是新聞。未來五年內最重要議題是環保減廢，全球各大企業皆在進行綠色環保節能，永光公司連續兩年榮獲企業公民獎，這是對永光公司參與環境保護、善盡社會責任、企業公民的一種鼓勵。

企業技術創新是維持優勢的必要條件，並對競爭者構築移動障礙，開發物超所值的產品，是企業獲利茁壯主因。永光公司洞燭先機，體認客戶需求，開發出市場上優異的R.F.T. (Right First Time, 即“一次對色率”，不需進行修正或重染) 環保產品——Everzol LX/LF系列。

Everzol LX/LF是專為染廠染淺色系所開發的整合性功能產品，據染廠統計80%的重修率來自於淺色染色，也導致整體生產效率低落及提高染色成本。Everzol LX/LF產品，可有效降低重修率及色花風險，並提高設備稼動率，在不增加額外投資設備下獲得更高利潤，所以選擇R.F.T.高的染料，便可提升染廠競爭力及生產效率，比在染料價格要求上來的更具經濟效益。

Everzol LX/LF產品優點除擁有高日光牢度外，最大的特點是染色時相容性佳，三原色吸盡固著曲線一致，可達到同步染色效果；並且對浴比、鹽、鹼、綜效變化穩定，提高化驗室到現場染色再現性及現場穩定性以降低染色重修率，尤其於敏感色系上更能顯現出此特性。根據客戶經驗在使用Everzol LX/LF之前，R.F.T.僅有

The global increasing price of raw material had deeply impacted many enterprises. The UN also warms that oil crisis along with global warming situation will raise climate temperature about 3-4°C and sea level at 90-100cm. The disappearing iceberg and Polar bears are no more news. "Environment Protection" had strongly appealed to fulfill "Corporate Social Responsibility". Everlight had been granted of award for CSR in 2007,2008 because great

participation of "Environment Protection" through "Green Product".

Essence of business sustainability is to inspire continuous innovation and build moving obstacle to competitor. "Expect More" product will encourage profit and create "Win-Win" prospect for both makes and consumers. The foreseen products by Everzol LX/LF are designed for trouble-shooting the most headached problem in pale shade dyeing.

The integrated solution provided by Everzol LX/LF range will reduce the shading & re-dyeing risk as well as extraordinary cost for pale shade dyeing. The increased production capacity had been raised by high "Right-First-Time" performance of Everzol LX/LF without any extra machinery investment. So, selecting high "Right-First-Time" dyes will improve the dyers competitiveness rather than unit price.

Everzol LX/LF range features dyeing compatibility under synchronal behavior to ensure best levelness

65%，但在改用Everzol LX/LF之後，大幅減少重修或重染率達29%，讓一次對色率提升至94%（R.F.T.與成本關係如圖一）；而且比傳統型染料可減少10%的耗水量及減少12%的能源使用量，甚至降低20%總體染色成本，同時因節能的效應而達到減碳的成果。這就是永光『綠色環保染料』對環境保護及對染整業者提供整體解決方案（Total Solution）具體貢獻（圖二）。

再者，世界知名服飾品牌商越來越注重結合運動休閒等高附加價值的紡織品，如汗日光牢度需求，特別是傳統的反應性紅色染料在牢度上已無法滿足此嚴苛要求，永光公司專門為耐汗日光問題，開發出Everzol Red LF-B/LF-2B產品，來達到嚴格的汗日光牢度，滿足客戶需求。

永光公司在染料領域，已從追隨者逐步邁向領先者，新開發的綠色環保產品正是客戶所需求的。在孟子晉見梁惠王時梁王便問：『將有利於吾國乎』，而當永光同仁去拜訪客戶時，便可充滿自信的告知：

『Everzol LX/LF產品將有利於染整廠』。

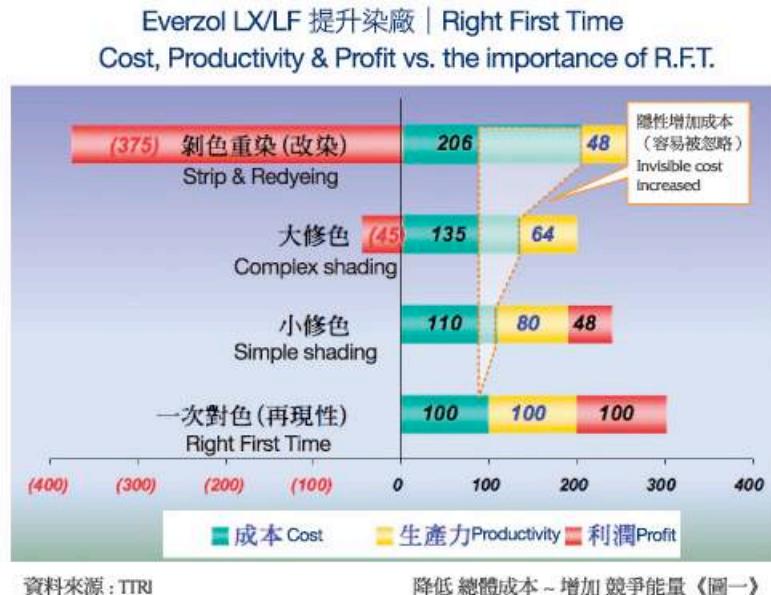
and reproducibility. Unique stability to the variation of salt & alkali concentration as well as synergy effect will supplement "Right-First-Time" from lab to bulk or bulk consistency, especially for critical colors. One customer

had got improved 94% R.F.T by Everzol LX/LF ranges than conventional dyes at 65% R.F.T to reduce 29% shading process. 10% less water and 12% less energy consumption had achieved 20% Total Cost Down than before, as well as "Carbon Reduction". It's Everlight devotion to "Environment Protection" with the "Green idea" to furnish the total solution to dyers.

Furthermore , high value-added textiles and apparels had been emphasized by famous branders. High perspiration light fastness is much cared due to conventional reactive dyes can't meet this strict demand. The problem had been solved by the innovation of Everzol Red

LF-B & Red LF-2B.

Everlight had stood much ahead than many competitors because we always invent something new what they need. So , We are confident to say "Everzol LX/LF products will benefit textile dyeing factories whenever we visit customers. ☺"





技術服務處 曾雅琦

Everzol Yellow NPN — 創新加值 抗光致變色

Everzol Yellow NPN aimed for “Photochromism”
to achieve value-added purpose

現今由於生活型態轉變，戶外休閒生活日益普遍，消費者對衣著紡織的要求也越來越高。不僅要舒適，更要求好品質與好的色牢度。一組成功的染料除了必須符合高日光牢度與多項應用特性牢度需求外，還需滿足客戶關鍵特性需求。永光公司本著追求進步創新的精神，以顧客需求為導向，成功的開發出功能性產品Everzol Yellow NPN，為克服惱人的「光致變色性」與「顏料樹脂消色性」之最佳解決方案。

在消費者的觀念裡，百貨公司裡有品牌的商品絕對是較可信賴的。然而假如顧客攤開名牌展示櫃上成衣的剎那，由於「光致變色性」致使上層接觸光照處與折疊未照射處竟產生明顯的顏色差異，而產生品質不佳的錯覺，進而錯失銷售機會甚至影響品牌形象，那可是嚴重的損失喔！或者是因為「顏料樹脂消色性」造成一件漂亮的衣服竟有一小塊區域變褪色，那更是無法彌補的品質瑕疵。另者，在染整現場，色樣經烘乾後都習慣放在桌上待回潮對色，然因光致變色性問題，致使織物上層經日光燈照射與未直接被日光照射之同一織物產生色光差異，而影響對色、修色的準確性，對染整廠更是造成作業上的不便。

永光Everzol Yellow NPN是全世界第一個針對反應性金黃色染料光致變色性與顏料樹脂消色性提出解決方案的產品。而Everzol Yellow NPN與永光反應性染料 Everzol LX/LF 產品搭配，更有極佳的組合性，在克服惱人的光致變色與顏料樹脂變褪色現象的同時，又可克服淺色不均染及再現性的問題。在這環保、原物料與能源議題高漲的時代，降低修色率，提高染色一次對色率，不但可

Thanks to better life evolution and popular outdoor activity, consumer are getting more request on apparels textile aimed not only for comfort but also high quality and excellent colorfastness. The key-factor of a successful dyestuff should literally fulfill customer needs besides the high lightfastness and various fastness demand. The consciousness of seeking progress and innovation, oriented by customer needs, had driven Everlight to invent "Everzol Yellow NPN" to act as the best trouble - shooting of annoying "Photochromism" and "Ghost Fading by Plastisol Printing".

The solid brand of all merchandises displayed in department stores is definitely reliable in consumers perspective . What a failed lose once the surprise moment approached the consumers while they discovering the folded goods because obvious color change occurred , so-called "Photochromism", between the very upper layer , received a continuous spot light exposure, and un-exposed one. Even a faulty quality fabric with a small area color fading caused from "Plastisol Printing" on a splendid dressing will hazard the selling. Moreover, achieving the shade accuracy of on-gong confirmation for dyeing fabric in textile dyeing mills will bring inconvenience and also suffer "Photochromism" when it shortly exposed under the light in lab. The un-stable shade consistency remained a negative influence on color - matching and shading from lab as well as bulk production.

省水、減碳、降低總體成本，更可創造價值提高產品競爭力。所以永光環保染料與關鍵特性染料是為時尚衣著紡織品創新加值不可或缺之利器。

小辭典 什麼是「光致變色性」？

一般變褪色現象可分為永久性變褪色與暫時性變褪色，永久變褪色指的就是日光牢度的問題，當色樣經一定能量照射後，被照射部位產生無法回復至原來的顏色的顏色變化。反之若當照射能量移除數小時後，色樣可回復至原來的顏色，屬暫時性的顏色改變此稱為「光致變色性」(如圖一所示)，簡稱光變性。此種特質會使織物的顏色飄忽不定，敏感色系(如灰色、卡其色、棕色及橄欖色系)問題特別明顯，對染整廠與消費者而言真是一大挑戰。大部份傳統的反應性金黃色染料都有光變性的問題。

小辭典 什麼是「顏料樹脂消色性」？

顏料樹脂印花 (Plastisol printing) 在各項服飾中被廣泛的使用著，特別在中南美洲，業者習慣在紡織服飾上加上Plastisol printing的圖形與圖案。然此種Plastisol樹脂對大部份的金黃色染料會有消色作用，故當染色樣與樹脂接觸一定的時間後，金黃色的染料會因而褪色，而在色樣上留下鬼影般的區塊，這就是「顏料樹脂消色性」，又稱 Ghost Fading (如圖二所示)。◎◎



光變性問題之困擾 | 消費者對成衣品質之疑慮 《圖一》
(Photochromism vs. Consumer)



Everzol Yellow NPN | 解決Plastisol 印花樹脂 接觸變色 《圖二》
(Trouble Shooting of Ghost Fading)

Everzol Yellow NPN is the first product of world pioneered to provide the integrated solution of troubleshooting on both "Photochromism" and "Ghost Fading by Plastisol Printing". The excellent compatibility by Everzol Yellow NPN and Everzol LX/LF range is able to overcome unlevelness and poor reproducibility for the most critical pale shades. The less shading risk and high "Right First Time" performance of dyes will enhance the value-added purpose and competitiveness through water-saving and carbon reducing as well as "Total Cost Down" under such current severe period of environment protection and high cost of raw materials. Therefore, such multitasking products of environment protection will be essential

elements to create additional value.

Encyclopedia | What's "Photochromism" ?

Normally, color fading will group into permanent one and temporary one. The permanent color fading by lightfastness meant that the shade is not reversible after certain light exposure. On contrast, the shade is able to be reversible after short exposure period is so-called "Photochromism". As regards to this situation, please refer the picture 1. The well-known critical colors such as grey , khaki , olive, brown , will lead more suspending tendency of "Photochromism " and interfere the shade accuracy by most of conventional reactive golden yellow dyes.

Encyclopedia | What's "Ghost Fading by Pastisol Printing" ?

Plastisol printing had been widely applied to shape the picture of drawing or printing in Central American textile products. However , nearly all reactive golden yellow dyes will face color fading once Plastisol printing involved. The contact area between printed and un-printed in and of them will reveal serious off-toned color-fading just right the moment or after certain time storage in terms of "fading by Plastisol Printing" happened on the fabric, so-called "Ghost Fading". As regards to this situation, please refer the picture 2. ◎◎



中國學術界肯定EVERZOL環保染料的貢獻

The Promotion of Everzol Dyes as Environmental Friendly Solutions in Mainland China

研發處 陳文政

RD Division Wenjang Chen

2008年色料事業處規劃全球同步推展永光染料的染整環保優勢，提倡「環保節能、生態效益」的產品，不只是市場的趨勢，更是企業永續經營的必備條件。正逢2008年中國大陸實踐國家“十一.五”環保目標的關鍵年，各級地方政府都把節能減排工作做為頭等大事，如江蘇省規定自2008年第四季廢水排放標準提高為60ppm、並回收使用50%，染整行業首當其衝被列為重點整治對象，若企業不能完成節能減排指標，將面臨被強制性停產甚至關閉。

永光以「提高附加價值」、「創造生態效益」為創新的標竿，成功跨入高附加價值的色料應用領域，從2000年起陸續發展Everzol ED和Everzol LX/LF等專利產品系列，具高經濟、節能、高效率、低污染及生態環保效益，在全球重要之紡織染整區域迅速建立版圖。然而，要抓住中國大陸當前節能減排的機遇，持續推升永光染料在大陸的品牌佔有率，就必須打破染整企業長期以來仰賴傳統反應性染料的應用習慣，所以永光借重蘇州大學對企業的影響力，從應用研究並於期刊發表永光染料的染整環保優勢為起點，對幾個主力染廠宣導綠色染整概念，期望結合企業的生產設備，導入永光環保型染料，進行中試及大生產中衡量經濟效益，最終目標是以成功案例在同行業內宣傳推廣永光染料。

蘇州大學首先對永光染料做了詳細的試驗考核，測定相關環保染色指標，證實Everzol ED和Everzol LX/LF染料符合「高品質、高效能、高環保」三高原則；進一步結合大陸染廠營運狀況、水電汽消耗和價格效益比例、汙水處理成本等情況，計算Everzol染料所帶來的總體成本效益和環保效能。

It is essential for today's textile businesses to provide products that support environmental protection, energy conservation and other ecological initiatives. It is particularly so in Mainland China, because environmental protection is on top priority of China's "11th Five-Year Plan". Chinese corporations will be forced to slow-down production or even closed down compulsively if they failed to follow Government's energy conservation and discharge reduction directives.

Since year 2000, Everlight has introduced reactive dyestuffs, Everzol ED and Everzol LX/LF ranges for cotton dyeing, featuring energy conservation, high efficiency, low pollution and other ecological benefits. These products have rapidly gained worldwide commercial acceptance. In order to help as many Chinese dyeing mills as possible with our excellent "green dyes", Everlight works with Suzhou University to better promote the ecological advantages of Everzol dyestuffs.

Suzhou University firstly investigated the Everzol dyes by detailed experimental inspections and confirmed that Everzol ED and Everzol LX/LF dyes have high quality, high economic and environmental efficiencies. Furthermore, referring to the actual operations in the dyeing mills, Suzhou University also calculated the total cost efficiency and ecological benefits by the usage of Everzol dyestuffs in comparison with conventional reactive dyes that are now mostly used in Mainland China.

The following summaries are excerpts from Suzhou

Everzol ED深三原色的節能減排及生產效益

以表1配方染相同色深值的深棕色為比較基礎 ($L=17.2$; $K/S=20.5$)，Everzol ED採用1:6小浴比可以獲得高一次對色性，兩組傳統中溫型和高溫型染料則建議浴比1:10以上。

染料配方組合
Consumption of dyes and chemical to reveal the same colour strength

組合	染料組成 Combination			染料濃度 Depth of shade (% owf)			元明粉 Glauber's salt
	Yellow	Red	Navy	Yellow	Red	Blue	
Everzol ED	橙Orange ED	紅Red ED-7B	藏青Navy ED	1.09	1.56	0.69	60g/L
Reactive C.I. Warm dyeing dye	黃Yellow CI 145	紅Red CI 195	藍Blue CI 222	3.75	3.75	1.25	90g/L
Reactive C.I. Hot dyeing dye	黃Yellow CI 84	紅Red CI 141	藍Blue CI 171	4.20	3.63	1.62	100g/L

《表一》

1、小浴比染色省水40%，加上染色後可洗性好、節省3道水洗，水洗效率提高40%，全程省水40%。

2、採用小浴比染色省能源40%，採用60°C染色比80°C染色節能20-30%，加上染後少3道水洗能源40%，全程節能35-40%。

3、減少廢水排放量40%，COD值降低60%，洗滌液色度下降60%，大大減輕了廢水處理成本及壓力。

4、以染相同深棕色的基礎，Everzol ED節省60%染料使用；又染料用量少，促染鹽的用量節省30-40%。

Everzol LX/LF淺三原色的節能減排及生產效益

1、一次對色性

在小樣試驗中，分別改變固色時間（±15min）、中性鹽用量（±10g/L）、純鹼（±5g/L）、染色溫度（±5°C）、浴比（+1:4）條件，其所得各小樣與中心

University's technical reports with permission.

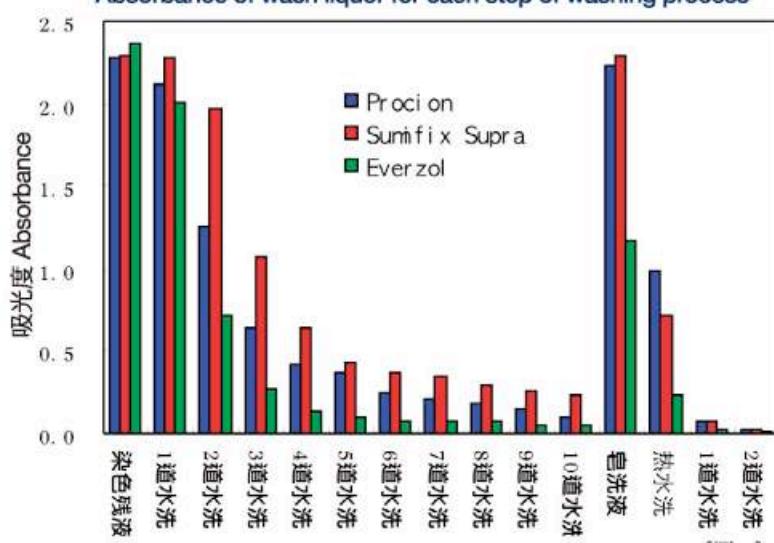
Production benefit of Everzol ED for heavy shade dyeing

Everzol ED dyes are cost-effective with extremely high color strength, excellent reproducibility even for low

liquor ratio dyeing (LR 1:6) and very easy wash off of unfixed dye. This special design allows minimum consumption of 40% water and 35%~40%

energy, thus not only decreasing the amount of 40% wasted water but also avoiding any adverse effects 60% on the environment. Moreover, Everzol ED dyes achieve the same color strength ($L=17.2$; $K/S=20.5$) with lower amounts 60% of dye and less consumption 30%~40% of Glauber's salt.

多道清洗的殘液吸光度比較
Absorbance of wash liquor for each step of washing process



Production benefit of Everzol LX/LF for pale shade dyeing

When dyeing cellulose with reactive dyes, shade reproducibility can be significantly improved by considering the compatibility of each of the individual dyes used in admixture.

For a trichromatic combination, it is important that all three dyes display a range of the dyeing properties. The shade of the three trichromats changes with the fol-

值樣品的色差 (ΔE)、色相角變化 (ΔH) 以及色深值變化 $\Delta(K/S)$ 如圖2。

Everzol LX/LF染料具有對工藝條件波動不敏感的特徵， Δ 值小於0.5的一次對色成功率可達80%以上；對照組（圖2(B)）在色差值、色相角、色深值變化就表現出顯著差異。

2、總體染色經濟效益

按照每天染色產量1萬米計算，將小樣試驗結合實際生產情況，推算Everzol LX/LF對染廠的總體成本效益，(1) 相對於經常發生輕微染色瑕疵的傳統染料，Everzol LX/LF可以提高30%生產效率並節省30%能耗，換算一年總成本節省RMB 30萬元。

(2) 嚴重染色事故需要剝色回修，工時增加兩倍以上，且用水、用電帶來非常沉重的負擔；採用Everzol LX/LF可以節省水、電、汽等損耗150-200%，一年產生成本效益RMB90-140萬元。

透過蘇州大學建構永光和大陸企業之間的交流管道，它有著和傳統行銷方式不同的步調和節奏，有點慢、又有點迂迴；但靠著團隊合作，從蘇州大學、上海明德到台北總部，一切如計畫有序地在進行，我們正抓住

當前中國大陸
節能減排的時
機，借重研
究機構的影
響力，開展
Everzol ED
和Everzol
LX/LF的綠色
環保應用技
術研究，累
積相關節能
減排的染色
性能資料，向

染整行業推廣用於實際生產的效果，相信能逐步擴大永光在環保染料染色領域的影響力及銷售量。◎◎

lowing dyeing variables: time of dyeing after addition of alkali, Glauber's salt concentration, alkali concentration, temperature of dyeing and liquor ratio. The ΔE , ΔH and $\Delta(K/S)$ values, shown in Figure 2, express the differences from the so called reference dyeing.

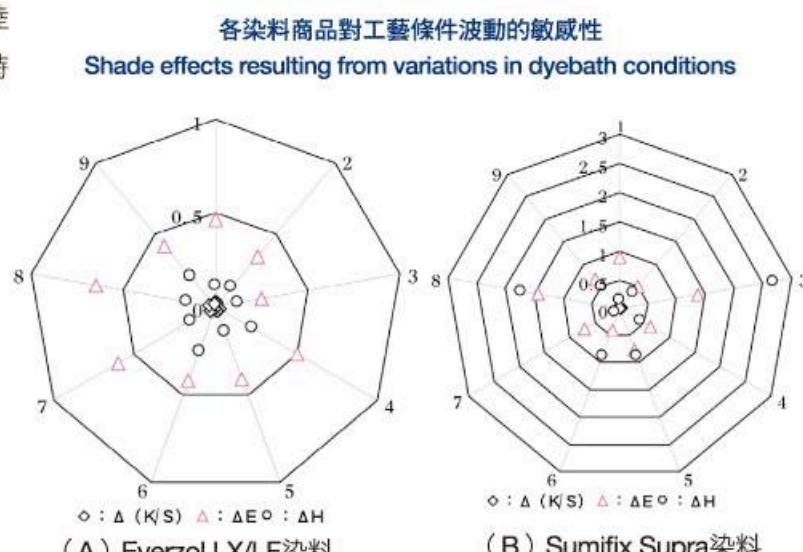
For an examination of Everzol LX/LF trichromatic range, the visual effect ($\Delta < 0.5$) of any random errors was so small as to render with 80% Right-first-time (RFT) production, via a short liquor dyeing. However, the control group (Figure 2(B)) displays the remarkable difference.

Based on the dyeing production of 10 thousand meters per day, Everzol LX/LF might expect to increase productivity upon 30% and minimum energy consumption 30% relative to the fine shading treatment of traditional dyes. That will give the profit upon RMB 300,000/year. Furthermore, relative to the re-coloration treatment, Everzol LX/LF might minimum energy, water and steam consumption upto 150%~200%, and shows the cost efficiency upon RMB 900,000~1,400,000/year by RFT production.

The programming to construct a new communication

channel with Chinese companies is carried on methodically by the team cooperation, including Suzhou University, Everlight Shanghai and Taipei Headquarters. In order to collect practical technical feature to respond to customers' requirements, the Everzol ED and Everzol LX/LF ranges are studying to provide a route to reduced production costs and improved ecological performance.

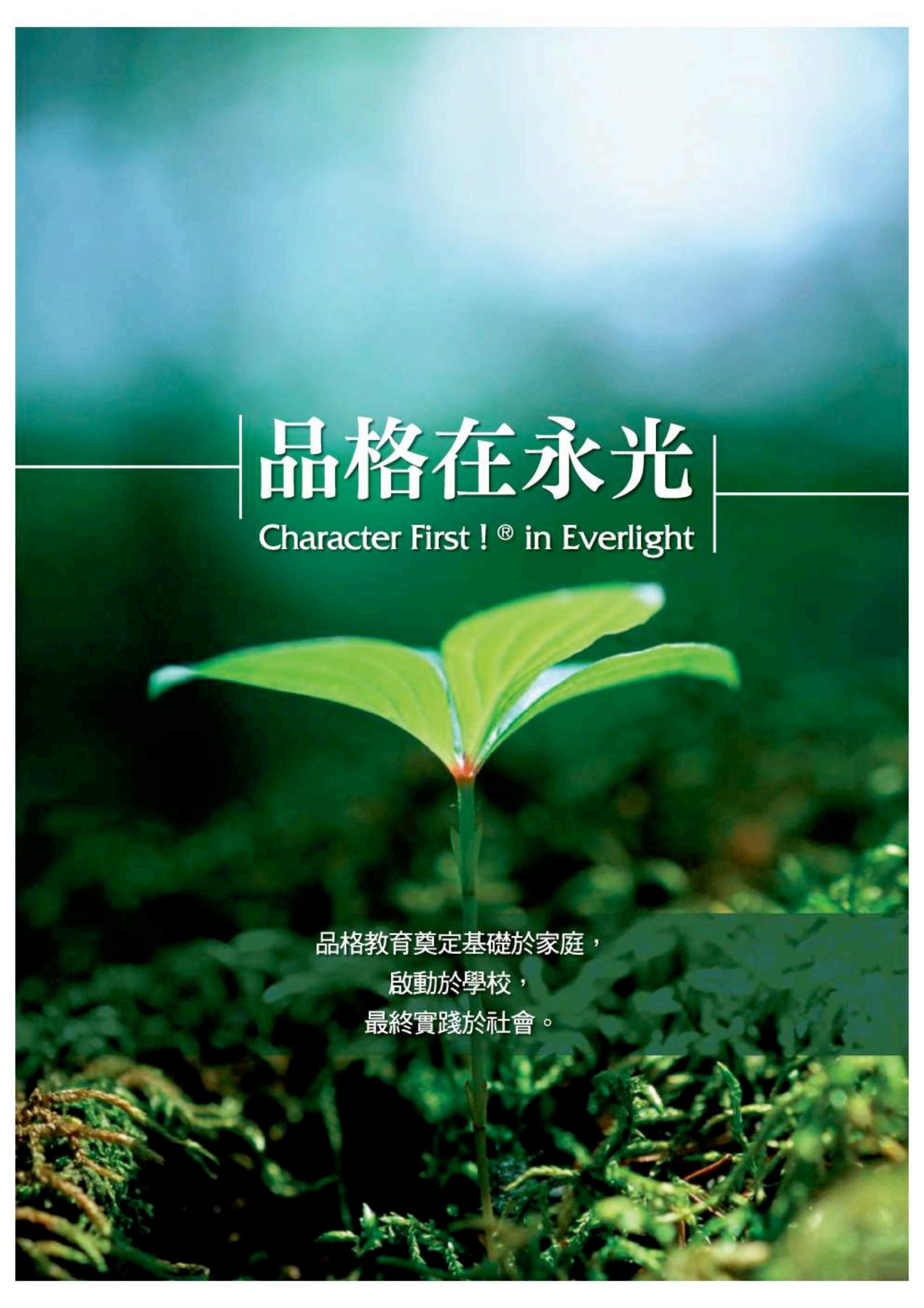
《圖二》



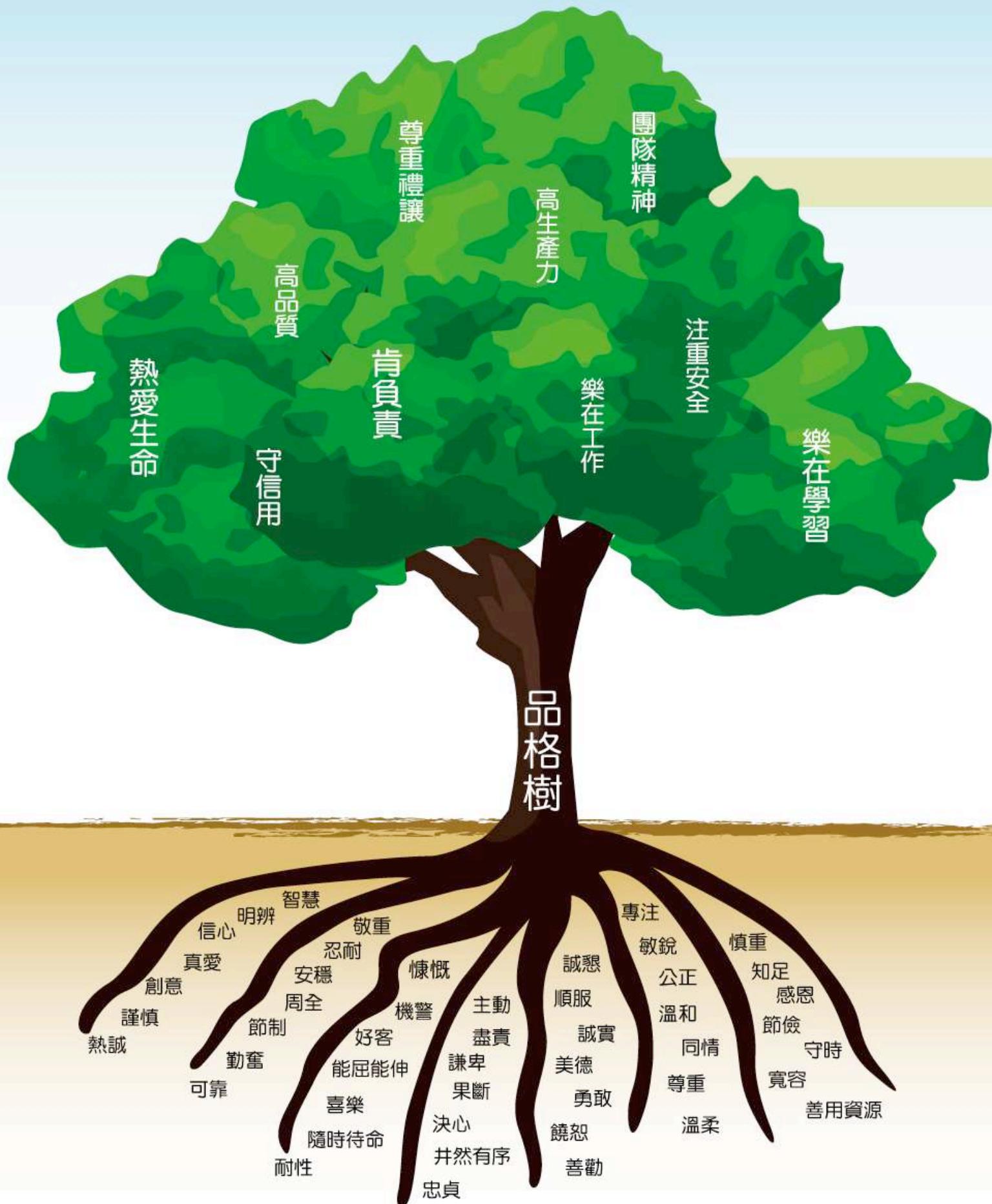
That might expect to expand our influence in the textile industry of Mainland China. ◎◎

品格在永光

Character First ! ® in Everlight



品格教育奠定基礎於家庭，
啟動於學校，
最終實踐於社會。





推動品格教育 善盡社會責任

『教養孩童使他走當行的道，就是到老他也不偏離』 箴言22章6節

善盡企業公民責任回饋社會，是永光的初衷與願景。自從1997年9月永光第一次安排六十位高階主管參與品格第一教育訓練至今，「正派經營愛心管理」的文化核心，透過品格教育落實在每位員工的日常生活與專業工作中。永光也秉持著回饋鄉里，贊助教育的信念，將品格教育推廣到桃園縣大園鄉與觀音鄉的眾多小學。我們相信唯有培養高尚品格的員工，方能使永光成功轉型為高科技的企業，並以世界級品質的良好形象，持續贏得客戶的信任。

品格教育不只是教育界的一種新流行趨勢，更是良好教育的基本內涵。品

格教育奠定基礎於家庭，啟動於學校

家庭是品格教育的基石，父母是孩子的第一任老師，父母的言談舉止對一個孩子的一生有著極大的影響。父母對待

一個人一生的榮辱禍福。而學校和老師更是連結家庭和社會的橋樑。柯爾斯教授即提出：『最具說服力的品格教育，就是一個家庭的圓滿。只有一個好的品格社會，才能夠培育出一個好的品格家庭。』



桃園縣兒童品格才藝夏令營

2007

事記》



- 從辦公室到學校的品格教育（表四）
● 兒童品格才藝夏令營

2005



2008

蘇州永光／三義
品格種子人員訓練

1997-2007

表二

人員	民營企業主管
育25場	至永光參訪品格教育
	500

1999-2006

表三

童品格營	品格義工媽媽營	青少年品格英語營
27	80	7
6300	12000	230

2005.3.16 大園鄉埔心國小品格說明會

2005.6.28 桃園市中山國小好品格發表會

2005.7.4-8 桃園縣兒童品格才藝夏令營

2005.9.28 大園鄉內海國小教師品格研習

2006.5.24 觀音鄉草漯國小教師品格研習

2006.12.13 大園鄉果林國小教師品格研習

2007.6.6 桃園縣教育局品格簡報

2007.8.13-16 桃園縣兒童品格才藝夏令營

表四

二廠 陳婉郁彙整

，最終實踐於社會。

格示範的楷模，一個孩子能否養成優質的人品，父
母的態度、言行舉止和其所持的價值觀，都會影響的中流砥柱。品格教育應從典範開始，美國哈佛教
才，是大人的以身作則。』好的品格，讓生命更加
能看見未來的希望，讓您我共同來努力吧。◎

擁有『真愛』的人，是世上最富有的人 —— 董事長 陳定川



永光堅持好品格是最佳競爭力

【記者林婉翊報導】

1972年成立的台灣永光化學，穩健走過35年歲月的關鍵，就是對員工品格教育的重視。

「我深信每個人都是有尊嚴的個體。」信奉基督教的台灣永光化學總經理陳偉望說，「品格，是讓員工不論面對傳統染料客戶，或是電子大廠，都能得心應手的核心技能。」

陳偉望回憶，永光創立初期，曾有位日本客戶，專程搭機來台指名合作，看中的就是，永光沒有早期商場帶客戶上酒家交際應酬的習慣，和顧客談妥生意，請他們飽餐一頓後，一定馬上送他們回飯店休息。

「經營者的價值觀，比任何條款，還能搏得客戶信任。」陳偉望說，時至全球化經濟的今日，永光創辦人陳定川深信，好的「品格」，就是最好的競爭力。

1997年永光自美國培基學院引入「品格第一」訓練課程，更是徹底把品格的概念，滲透到組織的每一個細胞。

陳偉望從口袋拿出一本小手冊，「這是我們最近正在研讀、49個品格主題之一的『真愛』。」

永光的員工都會隨身攜帶一本特定品格主題的小手冊，一有空，就會拿出來研讀，細心體會每個品格主題的核心概念。

永光每月廣邀各單位推薦、甄選符合當月品格主題的優良員工，優良員工表揚會上，表揚的是

優良員工的「品格」，而不是「績效」。

「表揚績效，容易造成員工的比較心態，品格卻能引發員工相互學習的精神。」陳偉望說，每個部門還會自製隊呼、影片，部門獲獎同仁上台時，表達對他的肯定。

永光鼓勵員工把品格的概念帶回家，傳達給親友，使彼此情感更緊密，把品格教育的價值，由企業內部拓展到外。

永光也贊助培基文教基金會主辦的「兒童品格營」，邀請廠區附近的學校、兒童參加，把品格的概念推廣到校園，從小培植幼童的品格思想，也善盡企業公民的一分心力。

「品格，讓員工在四下無人時，仍堅持做對的事情。」陳偉望說，好的品格，讓目前無企業社會責任專責部門的永光，各個部門能從本身的職掌，善盡社會責任，如人資部門負責員工關懷、環保議題則由生產團隊挑大樑。

表揚績效，
容易造成員工的比較心態；
表揚品格，
卻能引發員工相互學習的精神。



「創意」凡事好奇，凡事學習，涉獵愈廣，創意愈多！——總經理室 黃世承



機警(白雉雞)

隨時留心周遭動態準備即時正確迎應



以品格抵擋誘惑及兇惡

感謝品格教育潛移默化，在關鍵的時刻，讓我很自然的做正確的判斷和選擇。做人要正派，按正路而行，方能躲避遠離災禍。

青島永瑞 吳振文

四月下旬我遇到一個臺灣人與廣東人之詐騙團伙，將經過在此分享，也特別提醒派駐在大陸的主管，當心不要因對方是臺灣人就輕易掉入圈套。

事情經過是這樣的，2008年4月21日那天在永瑞辦公室接到電話，一位台商自稱從廣州來青島設廠，要購買染料。隨後當天此人到永瑞公司拜訪並交換名片，該中年男子約五十多歲，操台灣口音，忠厚樸實面相，言談中顯出他對染整業界非常熟識。因為是台灣同鄉，當時我也覺得倍感親切，不疑有他。送他離去時也給他一些廣告型錄，並保持聯繫等等。

隨後我網上查詢該公司，該公司在廣州，而且規模很大，與他所說大致相符。後來幾天再次聯繫，該台商中年男子表示老闆及總經理將於25日來青島，並相約該日上午11點於香格里拉大飯店見面。

4月25日早上，我依約前往會談，當時只有他一人，沒見到老闆和總經理。他提出如果他公司選用永光產品，希望能付佣金給他。我當下馬上表示，永光正派經營，無法處理。如果他有這方面需求，可與經銷商商量。將近中午，見到總經理，一起吃午餐，由我買單。隨後繼續待在飯店，等待老闆的出現。午餐及後來時間，我們三人，談了些公司情況，他們也聊了些風水、廣東工廠倒閉情況等等。在等待老闆來的時間，他們便拿牌賭起來了；中間有兩次邀我一起玩玩，我加以婉拒。對方看我沒興

趣，也等待一段時間了，便表示老闆與風水師吃飯喝了酒無法前來，改天再約，我也就告辭了。離開他們後，剛好臺商協會發了一個簡訊來，表示最近有一群台商，來青島騙吃騙喝，請臺商特別注意。回公司後，我馬上與台商聯繫，得知其他受騙者所描述與我所遇到的情況相同。而且有些台商受騙，損失金錢更加慘痛。

我想做些查證，再次上網查這家公司，確實有這一家台商企業在廣東。我按網上電話打去，公司表示無這些人。我翻出明片上電話，果真不同，我又按名片上公司電話打去找人，那頭說該人在青島出差。事實已經很明顯了，就是詐騙團伙。

我將這段經歷分享出來，還想提醒在大陸工作的同仁，不要因為看到台灣人，就放鬆戒心，保持機警和謹慎，否則到時兩眼淚汪汪。其次，初次見面不要單獨行動，也千萬別在偏僻之地方，如果遇到兇惡事情，恐怕連人身自由都受威脅。大夥兒在中國工作不容易，不要染上壞習慣，要遠離色誘、賭博、不良場所。最重要是，做人要正派，按正路而行，能躲避遠離災禍。

相比其他受騙者，我只花一頓午餐費，算是最小的損失。能全身而退，感謝上帝看顧保守，感謝永光正派經營的理念，讓我在社會上打拼，保有尊嚴，遠離誘惑；感謝品格教育潛移默化，在關鍵的時刻，讓我很自然的做正確的判斷和選擇。



「真愛」是付出的導電體，卻是期望的絕緣體 —— 經營層 黃永亨



忠貞(黑雁)

在艱難時刻仍堅守向服務對象的承諾



「品格」之我見

腦海中關於「品格」二字的記憶，似乎只停留在學生時代的品德教育課本上，畢業後從沒有思考過這個被課本反復強調的詞。

還記得去年（2007）我第一天到三義上班，第一次翻閱品格簡報時的情景。前任季小姐跟我交接結束，讓我自己熟悉一下辦公環境，我打開檔案，一疊品格簡報被整整齊齊地放在最顯眼的位置，當時的心情還清晰記得，嘆，企業推動品格管理，我還是頭一回聽說呢。從那以後，工作閒暇，我時常翻閱這些簡報。它們總是能夠幫助我擺正心態，調整思維。

今年（2008）1月24日，蘇州永光和三義共同舉辦，品格第一教育訓練和年終感恩聚會。我們三義的同事有幸聆聽了臺灣永光廖明智處長的品格第一推動實務講座。在這次講座當中，我第一次系統地瞭解了品格第一的緣起以及永光的企業文化。

經常閱讀品格手冊，並且結合廖處長品格第一教育訓練，我對「品格」也有了一些初步的見解。我認為，品格對個人，對家庭，對企業，以及整個民族，都發揮著無限潛能的作用。

品格於個人

人們說，性格決定命運。而品格則是性格的最大組成部分。所以，我們可以說，品格決定命運。「品格」是一種氣場，藏於內心，但卻於周身散發，甚至可以說是真正強大的自我財富。在漢末三國那個動亂的年代，曹操有縱橫天下的超人之才和非凡之能，但是，他的個人品格存在嚴重缺陷，為人詭譎多詐，殘殺生靈無數；孫權生性多疑，殺戮無辜臣下，晚年更甚，使得朝臣人人自危。劉備的才能不及曹操，但

是，從他舉事之初到稱帝之後，始終重百姓、講仁德、守信義，把握好處世為人的基本道德準則。他用品格的魅力彌補才智的不足，這是劉備大半生顛沛流離之後最終能成就鼎峙之業的重要內因。

品格於企業

在現代企業競爭中，品格的力量越來越不容小覷。眾多企業在注重技術，市場，設備的提升時，最容易忽視的，就是品格的教育和訓練。但是，當競爭深入到高層次，我們所看到的，往往是人才的競爭，此時，員工的品格，尤其是領導層的品格，所發揮的作用，愈加凸顯。太平洋百貨原總經理王德明離職時，數百名員工跟隨其集體跳槽，將當時上海太平洋百貨的中高級管理層抽空，他們與大連萬達集團成立了大洋百貨，有意與太平洋百貨競爭。此時，員工「忠貞」的品格以及領導者人格魅力對於企業的影響，就表現得甚為明顯。

品格於民族

品格是一個民族的性格，是烙在一個民族身上不容磨滅的印記。中華民族的勤勞善良的品格，讓中華民族一次次地挺過最艱難的歷史階段，讓華人足跡遍及全球。大和民族的堅韌以及能屈能伸，使得國土面積如此迷你的日本經濟霸行全球；日耳曼民族的嚴謹品格，讓德國產品以高品質譽滿全球。

品格對於個人，企業以及民族都有著舉足輕重的作用。所以，讓我攜手共進，一起學習品格，培養品格！



用品格批判他人，對自己是虐待；用品格培養自己，對他人是滋養。——人資處 吳維薇



研發處處務室全體成員



研發處 嚴佳琳

溫柔(馬)
甘心放下自己的權益與期望樂意服務



研究發展處處務室 ——推動品格活動紀絮

在持續的品格研讀中，透過當面表揚同仁、發掘彼此優點，對提升團隊氣氛有莫大的幫助。

「哇！再兩個月要輪到處務室進行品格宣導了。」研發處處務室負責月會安排的同仁玉屏總會在適當時點丟出震撼彈。「那我們要宣導的品格是什麼啊？」「信心啊！」「哇哩勒！這樣抽象的主題怎樣表達啊？」「沒關係啦！還有一兩個月可以準備嘛！大家再想想吧！」一陣討論後，知道此事急迫性不高，就又各自投入工作中，辦公室內從喧嚷回歸於平靜。一過就是一個月，玉屏盡責提醒大家：「再兩個星期就要月會了，處務室的宣導簡報呢？」。這時，佳琳就會向處務室創意金頭腦苗恒清同仁投射出求救的眼神，大苗就只好說：「好

啦！我先想想，大家也要想一想喔！」只要大苗允諾，我就會鬆一大口氣！因為知道再兩天就會看到不錯的劇本啦！「玉屏剛調處務室，這次的最佳女主角就是她啦！」「唉呦！不要這樣殘忍啦！人家剛到處務室就派這樣重的工作！」「前一陣子處務室剛辦完活力營，這次活動的舉辦相當坎坷，沒有信心是辦不成的啦！」「那就請主辦活力營的懋政和麗娟來當男女主角囉！」當然除了懋政和麗娟，全部的人都同意啦！接下來大苗主導劇情設計，然後大家來挑選角色，為了要全員參與，每個人都有派到特定的角色，在幾次的NG和笑聲中，影片的雛



「信心」宣導短片

型總算產出了。平常上班時間工作都很忙，大苗不但負責編劇、戲劇指導、攝影，還要在下班處理影片剪輯，好幾天要弄到凌晨兩三點，直到完整有字幕的影片產出。平均每八個月，這樣的場景就要來一次。

偶而會有同仁問：「一定要弄得這樣複雜嗎？這樣不是要花很多的時間嗎？工作比這品格宣導短片重要多了吧？」；每一次碰到這樣的狀況，就會讓我想起，有一次輪到處務室負責做宣導簡報，剛好因為一些狀況，處務室的氣氛不太好，大家互動有點冷淡，當然沒人去談品格宣導的事，原本心想，就弄個Power Point檔，配個音樂就算了吧！大苗覺得這樣不妥，就主動承接品格宣導的任務，其他同仁負責演出就好；因著演出，大家的互動增加，大苗還設計用午餐時間辦新片發表會。看著大家努力的成果，原有的芥蒂與隔閡就消失於無形！原來品格宣導不僅僅是品格宣導而已，透過這樣的過程，我們不單能對要宣導的品格主題有深刻的認識，也能因著大家有一個共同努力的目標，使整個單位的氣氛更活絡。

透過研讀品格，處務室同仁彼此溝通對品格的看法，也分享自己生活中的體驗，印象特別深刻的，是讀『溫柔』的品格，談到在家中表現溫柔：「家庭中的人際關係可能是人生中最堅固，也是最敏感的人際關係，一句話或一個眼神可以鼓勵，也可能催毀你最親近的人。」有人說到，當我們問另一半：「今晚要去哪裏用晚餐啊？」對方回應：「隨便！」，我們再

問：「要吃飯還是吃麵啊？」得到的回應還是：「隨便！」，以不在乎的態度回應「隨便」，是會使親密關係受到影響。討論後，我們就有了共識，覺得可以用溫柔的「都可以啊！」來代替「隨便！」的回應。正巧隔天，有位處務室伙伴接了一通電話，突然間，我們聽到這位處務室的伙伴回答「隨便！」，接下來大約有個幾秒鐘的沉默，這位處務室伙伴在後續的對話中就轉換了語氣與對話的方式。當然，當電話一結束，處務室內的撻伐之聲不斷！那時，我就體會到，原來品格簡報教材研讀心得，可以成為我們生活中重要的提醒。

品格研讀中都會要大家推薦或表揚有某品格具體事蹟的同仁，剛開始表揚者和被表揚者都不太習慣，但慢慢地，我發現透過品格表揚，當同仁們將其他同仁好品格的具體事蹟說出來時，一方面，可以讓大家知道這位同仁的好品格，另外一方面，也更多讓同仁們間發掘彼此優點，並透過當面表揚學會讚美也接受讚美，透過持續的研讀品格及表揚，使我們可以明白伙伴們的想法與特質，對提升團隊氣氛有很大的幫助。

以上的種種好處，不曉得是不是在公司當初推動品格的目的中，但我知道，處務室的伙伴們透過這些活動，建立優質團隊所需要：熱誠、創意、慷慨、盡責等四十九種品格，而且相信我們一定會持續彼此提醒、激勵，向卓越團隊的目標邁進。



「饒恕」就像苦澀的咖啡中加入香醇牛奶，增加口味的圓融和美滿。 —— 二廠 林孟儀



慷慨(鶴鵝)

用心管理自己的資源大方地與需要者分享

品格與生命教育對我的影響

員工陳曉敏子女 蔡心柔

媽媽說只要是一家人共同參與的事，就是最好的成長和最美的回憶。我參加過永光公司的兒童品格營、董事長爺爺生日會、家庭日、35週年慶活動；甚至連永光公司的『品格宣導』，在我唸幼稚園大班時就和哥哥一起演出。有的『品格宣導』得獎影片，拍得很好笑、很有趣，我每次都看得哈哈大笑。

二年前，草漯國小由義工們教我們生命教育，全校六個年級總共四十幾個班級，就只有兩個班級的學生可以上到生命教育課程，我們班很幸運的被選上了。每星期三的早自習時間，就是生命教育時間，無論是唱歌、美勞或是講故事，我都很認真，因此也得小禮物；這兩年來我有很大的收穫，我知道生命的可貴，植物也是很偉大地繁殖下一代，自己要愛惜自己，世界會因我而更美好。



上次『生命鬥士』謝坤山先生來我們學校演講，看到謝坤山先生後，我很驚訝他的眼睛、手、腳殘缺，當他一開口講話卻是非常的風趣、樂觀。後來，我決定拿自己的零用錢購買『我是謝坤山』這本書；這本書我總共看了三遍，看之後我就跟媽媽說，我長大後一定要做好事來幫助別人，來鼓勵別人。媽媽就建議我說不用等到長大啦，現在就可以開始幫助別人，媽媽建議我把『我是謝坤山』這本書捐出去，讓更多人可以看到這本有意義的書；雖然我很捨不得，最後我還是聽媽媽的話，所以我就在書的裡面簽下我的名字，就請媽媽幫我捐給永光的圖書室，我想如果改天我要想看這本書，隨時都可以請媽媽再借回來，這樣也是不錯啊！



永光公司在我們學校很有名，為什麼呢？因為我們教室裡的打掃櫃、書櫃，還有很多東西上面都寫『台灣永光化學公司敬贈』；聽媽媽說生命教育課程教材，後來永光也開始贊助。永光公司真的很『慷慨』啊！

媽媽常常讚美我有『感恩』、『喜樂』、『順服』的好品格，也希望我要培養『主動』、『善用資源』、『機警』、『創意』、『慷慨』的品格；我年紀還很小，很多的大道理應該長大後就會知道，不過我還是會聽從爸爸、媽媽、老師的話，努力去學習；希望我長大以後可以幫助更多的人。

『忍耐』就像企鵝爸爸孵蛋一樣，忍耐兩個月，最後得到新生的喜悅。——員工子女 吳昊



饒恕（綿羊）
對得罪我的人不懷恨、不記仇



員工林佑聰、嚴桂琳子女 林宛汝

品格與我

三年級的時候，每個禮拜我最期待的一天就是星期三，因為可以知道很多的品格，例如：「專注—全神貫注的聆聽別人的意見，以示尊重；順服—樂意地執行上位者交代的指示，不負所望；感恩—以言行讓人知道他曾如何使自己生命受益…等等。」

上品格課程的時候，教品格的老師都會教我們背品格的定義，有時候會玩遊戲的方式讓我們比較好背起來，也會講好多關於品格的故事，有的是和動物有關，有的是談到一些有品格的人。老師還會教我們做關於品格的勞作，有的時候是著色畫、還有做過降落傘，好有趣喔！我覺得上品格教育很好，因為可以了解許許多多的品格，又能使我增廣見聞，真是一舉兩得啊！

每當我生氣想打人的時候，我就會想到要和小羊一樣，饒恕人，不懷恨不記仇，當我不想整頓自己與環境時，家裡就變得非常紊亂。當我上課不認真的時候，就沒有辦法專注的聆聽老師在說什麼，回家功課都不知道，我覺得品格很重要，我也希望能和這些有品格的小動物們學習。各個品格都很重要，因為只要想到學過的品格就會知道不該做什麼事、該做什麼事。如果做每一件事都能夠有好品格的話，每天都不會有不好的事情發生了。

我好喜歡參加品格夏令營，因為在夏令營裏很好玩，還可以和很多不同學校的學生做朋友，我們雖然都不認識，但是可以互相接觸、彼此學習，我可以學習別人的好行為好品格，看到不好的行為，我也可以提醒自己不要這樣做！

在參加兒童營的童子軍活動時，當那些老狼教我們比動作的時候，我就會很認真的把它一個一個記起來，雖然我不是幼童軍，但是我真的好希望也可以成為小狼喔，但是好可惜我沒有機會加入！

我參加過兩次兒童品格營，在兒童營裏讓我知道怎樣做是好品格的表現，也學會好幾首品格的歌曲，我回家都會唱給媽媽聽，媽媽也會跟著我學。第二次的兒童品格營，媽媽有參加，媽媽會常常稱讚我在品格營裏的表現，她說我都很認真學習，我好開心喔！



品於歷涵 格於生持 涵省而焯精 持行而修實 純品智格也 —— 二廠謝慶忠



佳琳全家福



研發處 嚴佳琳



信心（松鼠）

即使事情不樂觀仍確信好品格有好結果

我對落實品格教育的體認

品格表揚這件事，也給了我很大的學習，讓我學會從不同品格特質去欣賞別人的好品格。我深信透過品格教育，讓孩子明白各項品格的特質與重要涵意，讓孩子們知道品格是可以透過身體力行，去選擇、去學習、去培養的。

「媽媽！為什麼妹妹收集的品格小卡片可以貼在冰箱上？」，「妹妹，冰箱旁的那個區域是大家的喔，品格小卡片是你自己的，沒有收好，不見了就沒有囉！」。這時，妹妹就趕緊將這份保存兩年的小卡片收好。

在2002及2006年因為自己的兩個孩子剛升上國小一年級，經過和班級導師溝通，就每月一次在孩子班上的晨光時間向孩子們講些品格教育的故事。孩子的學校－桃園市青溪國小則是安排品格義工團隊對全校三年級的孩子，每周一次透過晨光時間

講品格。培基文教基金會舉辦真善美兒童營或是本公司舉辦的品格夏令營我也會讓孩子們參加，所以我的孩子們有機會接觸到更多品格教育的時間。

也許有人會問，那接受這樣多的品格教育有用嗎？或者，有人也會質疑品格教育的成效。經過這樣長的時間，孩子漸漸長大，當初國小一年級的兒子都升上國中了，我個人的體認是：我們所提供之品格教育只是一顆種子。而這種子能否扎根、能否茁壯，真的跟家庭、學校和社會的教育有很大的關聯。所以身為家長、老師或是整個社會中

的成員，都成為孩子們品格學習的榜樣。

在永光公司的同仁，有著比一般人更多的機會接觸到品格，公司提供品格簡報教材、安排在上班時間要同仁研讀品格、會在公開場合進行品格表揚。近幾年來，我對這些公司所推動的品格活動，有比較不一樣的看法。我不再帶著批判的角度來看品格簡報，或是將簡報中所提到內容當成一把尺來衡量他人是否做到。每次讀品格，我就會思考品格簡報中所要傳遞的涵意，對於自己缺乏的品格特質，我會仔細思考有那些是我還需要努力的！對於看起來已經是自己品格特質的，我就會留意須要那些品格來加以平衡。過往我所接受的訓練，都是要找出錯誤；所以，我常戲稱，當我看一件事時，錯誤和缺點會自動向我立正報到。但是，這樣的特性使我無法欣賞人事物的優點，這也許就是讓與我互動的人很挫折的地方。品格表揚這件事，也給了我很大的學習，讓我學會從不同品格特質去欣賞人，去找出在我身邊的親人或工作伙伴他們的品格特質，也透過表揚學會以具體的事蹟去讚美別人的好品格。

我們都不是完美的人，需要不斷的學習；當然，想透過幾次品格教育活動就想戲劇性的改變孩子生活態度，好像也不是合理的期待。但我深深相信，透過品格教育，讓孩子明白各項品格的特質與重要涵意；透過我們這個人在自我品格上的努力不懈，也可以讓孩子們知道，品格是可以透過身體力行，去選擇、去學習、去培養的。

在這段期間裏，因著面對孩子的教養狀況，讓我內心中，對推動品格教育有更多的省思。如果，我們可以在孩子小的時候，就讓孩子知道什麼是好品格？也讓教養孩子的長輩們知道什麼是好品格？長輩們的好

品格行為對孩子們的影響有多麼重要？這樣會對我們的社會產生什麼樣的影響？對於個上班族的我，我能做什麼？對於我能有機會比其他人多接觸到品格教育相關的資源，我是不是能怎樣盡一份心力，回饋我所獲得的呢？

當然，想是容易的，總還是要有行動才能落實！透過公司對特休給假有更彈性的措施，我有更多的資源可以去展開自己對推動品格教育的夢想！就如同2003年永光半年刊我曾寫過的一篇文章所提。我這個做母親的，心中有個小小的期待，希望在這紛亂的社會環境中，我們對品格的學習與堅持能或多或少的為孩子們帶來祝福！相信有很多的人也有這樣的希望與期待！願我們大家一同努力！



宛汝讀品格兒



非到關頭不輕言丟棄，就是「善用資源」。 —— 安環處 林詩婷

品格 决定 成败

品格是
一个人的基本素质，
它决定了这个人回应
人生处境的模式。



賴恩企業管理諮詢有限公司

地址：上海市長寧區虹古路601A號301室
200336
電話：21-62952218 62959218
傳真：21-62956105
E-mail：info@characterfirst.com.cn
網址：<http://www.characterfirst.com.cn/ BusinessHome.html>

品格第一！®

2008年3月12-13日蘇州永光派員參加「上海賴恩企業管理」
成效很好；因此蘇州光電陳如愛特邀請上海賴恩企管公司

很高興能在永光季刊，介紹及交流品格第一在中國推行的情形。「永光」是推行品格第一！®頗具成效的品格公司之一。台灣永光推行品格已經超過10年，是華人企業，也是亞洲地區，時間最悠久的公司。上海明德及蘇州永光都是我們的在中國重要的夥伴。

我個人是在2000年首次接觸美國品格學院，發現她很完整的把人類幾千年來，累積的優秀美德及經驗，化作日常行為具體實踐建議。讓長久以來我們所嚮往的人品素質，不再只是抽象的概念，而是具體做得到的行為；把原來一直認為是形而上的理念，轉化成了我們所看得到的表現；把原來一直說不清的價值觀，可以清楚的做出來。我被深深地吸引，並且投身在這樣有意義的工作。

上海賴恩企管是美國品格學院授權在中國的品格培訓中心，由許榮達先生主持，最重要的使命是，推廣並協助企業、學校、社區、家庭推行品格第一！®我們的工作是舉辦一系列品格企業培訓，翻譯並出版品格教材。

品格和企業

品格是一個人之所以為人的素質，不僅僅是品德，更是一個人在生命中培養的素質，讓他遇事的反應可以超越環境。品格第一！®正是基於這樣的理整理解出了49個品格素質，通過強調，要求和表揚來培養這些品格素質。

品格第一！®提供了完整的企業文化解決方案，幫助企業克服長期以績效為導向所產生的諸多弊端，從而增強企業的核心競爭力，幫助企業體現企業的使命和價值觀；增強員工行為導向和激勵；增加企業的凝聚力，促進公司的成長。

單有正確的價值觀和企業的使命是不足以形成一個企業的文化，企業文化和員工素質緊密相連，一個企業可以花錢買到最先進的設備，提高企業的技術水準，但人員的素質卻不是那麼容易買到的。

在中國



上海篤恩企管諮詢公司
品格培訓中心辦公室經理 鄧駿鋒

公司」舉辦的『品格第一』企業培訓，派訓人員收穫良多。鄧駿鋒顧問，介紹品格第一在中國推行的情形。

用相同設備的企業為什麼他們的質量水準會不一樣？客戶的滿意度為什麼會有天壤之別？乃是企業中的員工不一樣。員工素質的不同並不是他們的教育或能力的不同，乃是他們對於工作和企業的態度不同。企業文化的建立就是要從員工基本操守的改善做起。

品格第一！®也是一套改變員工操守的培訓體系。過去十年中，全球已有近千家的企業採用了品格第一！®獲得很好的效果，中國企業正迅速融入全球市場體系，我們相信品格第一！®能使企業根基穩固，具長久優勢，達世界一流。

系列品格企業課程

中國品格培訓中心不斷地摸索如何更有效的幫助在中國運營的企業，很快也開發出了針對性很強的“品格內訓講師的培訓”。在全中國除了幾百家參加過“品格第一！®企業文化培訓”的企業，也有30多家企業推選內部的講師，參加品格內部講師培訓，幫助自己的企業來推展品格文化的宣導和學習。

最近兩年，品格第一！®培訓中心在累積前面幾年品格推廣的經驗基礎之上，推出了更有針對性的品格應用課程：“品格面試技巧培訓”，“最佳團隊建設研討會”，“如何培養最佳雇員研討會”以及“品格領導力研討會”等課程，這些課程推出後也收到了學員的高度認同。同時也更好的幫助企業融合品格文化於日常的管理工作，同時也是實踐社會責任，幫助員工及員工眷屬，透過“品格家庭研討會”，改善婚姻，親子等問題，這些都取得了很好的回應。

我們最大的心願就是幫助更多像永光集團的企業，踏實地提升員工素質，建立企業長遠的競爭力，成為永續經營的長青企業。如果有興趣多瞭解品格文化，也歡迎直接聯繫品格培訓中心。



培基— 培養基本的品格

培基文教基金會自1997年，因著陳董事長的鼓勵，即開始致力推動品格第一！®

過去十年來，培基一直都是永光在培養品格文化上的夥伴。除了每月提供永光品格簡報外，也在台灣各地校園倡導品格教育，訓練家長和老師，至今已有萬餘人受過訓練，並在家中和學校實地實施。

培基最大的盼望是藉著喚醒國人對品格的注意，無論當政者，或平民百姓，人在品格上成長，使我們能有更安定的生活，並且因注重孩子的品格，也為國家打造光明的遠景。

培基文教基金會

地址：10646台北市大安區羅斯福路二段91號
24樓之1
電話：02-2363-2584
傳真：02-2363-2144
E-mail：office@tw.iblp.org
網址：<http://tw.iblp.org/zh/>

**盡責 (禿鷹)**

明白別人的期望並切實做到



Written by Maria del Pilar Sobrino

Character First!® at Everlight U.S.A.

It have been seven years since I started to work for Everlight USA, Inc. During those years, perseverance of trying to be known as a good technician took me to do good to excellent lab reports for our Latin-American's customers, and giving to them more technical information than they expected. Thru Character First meeting, I learnt to better describe myself. For me, my characters are, Responsibility, It gives me the trustfulness of our customers. Diligence, It is a pleasure to spend my time and energy trying to increase my knowledge in every opportunity I have, and to do more than just what our customer requires. Determination, I know my capability, so I know how far I can grow as a professional.

I enjoy very much traveling around all Latin America countries for training, conferences, discussion meeting, and sharing personal time with Taiwan technical team.

Thanks to all Everlight USA team for all of your support and understanding, specially to Mr. Scott Chen for his Compassion character as a family friendly employer.

As Coordinator of our Character First Program here at Everlight USA, let me share with you some highlights on the Program and how we are implementing Character First into our Corporation.

Every Month we have a Character Bulletin focusing on one of the 49 Characters. Using this as our guide we prepare for a group discussion. We then bring back to the table a summary of ideas and illustrations of what this Character means or affects it has on us individually. We have 100% participation and a report of the meeting is sent to Taiwan.

We have an Employee of The Year Award. This is voted on by the employees and selected from Characters we have discussed that year. Also, how the employee demonstrated this Character.

I respect and support this Program. Using this program in the work place and also with our families is highly encouraged. We have Six Countries represented at our location. The many different Cultures certainly make our meetings interesting. ☺☺



Employee of the year Award

摘譯：經由參與『品格第一』的訓練，我學到了如何更貼切的描繪自己。我的品格有：

盡責：它使我贏得客戶的信任。

勤奮：我很樂於努力學習新知及在技服上提供超出客戶所要求的。

決心：了解自己的能耐，因此可預期個人在專業的領域內可能達到的境界。

註：作者於2008年4月底調派宏都拉斯永光，任職美國永光7年間，其努力學習及勤奮工作，對中南美洲之技服有卓越貢獻



「知足」— 慢慢喝一口水，品味它的甘甜 —— 公司 管美香

The background of the image shows a modern urban environment. A large, multi-story glass building with a grid of windows dominates the right side. In front of it is a curved, light-colored concrete or metal walkway or bridge. A person in a dark dress and high heels is walking across the walkway from right to left, appearing slightly blurred to suggest motion. On the left, there's a bus stop with a white bus and some people waiting. The overall atmosphere is professional and contemporary.

管理與教育

Management & Education



2007年終感恩禮拜

繼往開來永遠發光

要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩。我們的人生要是SMILE，S（靈性）+M（德性）+I（智性）+L（群性）+E（感性），盼望2008年永光邁向世界一流的企業。

證道 許震毅牧師
資訊處 吳志宏整理

很高興今天又有機會回到這裡來參加永光集團的感恩禮拜，12年前我曾經在這裡分享過，不知道在座的各位，有多少人曾聽過我的分享的呢，看到舉手的人蠻多的，這代表大家都蠻資深的，足以證明永光是家好公司，員工對公司有榮譽感，感謝 神，讓永光永遠發亮光。

上帝在我們每個人身上都有美好的旨意，在充滿憂愁、令人洩氣的世界裡，祂開出一帖可以根治的良藥，那是我今天要跟大家來分享的經文：『要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩。因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意』。你時常謝恩嗎？我相信永光的同仁一定常常禱告與謝恩，感恩的心帶來喜樂的心。另一段經文：『親愛的弟兄啊！我願你們凡事興盛，身體健壯，正如你的靈魂興盛一樣』。上帝的旨意要我們事業發達，身體心靈也都一樣的健壯。

2007年有很多值得我們回顧與感恩的地方，永光在過去幾年穩健的成長，公司發展出不同的事業處，開發許

多不同的產品銷售到不同的國家，公司已經進入多角化經營，公司也成為跨國性的企業，產品上也有重大的突破。因此，2007年是充滿感恩的一年。

2008年將是一個關鍵年，充滿挑戰的一年。剛才陳董事長提到，2008年全球原物料將會持續的上漲，2008年將面臨更嚴苛的競爭，挑戰我們的信心。當我們有充足的自信，上帝的祝福及恩典就會加在因好品格而做事的兒女身上，相信神一直看顧永光，必會祝福永光更有成長，還要創造更多利潤加上福樂！以喜樂的信心迎接挑戰，讓公司及每個家庭都經歷更豐富的祝福。

我特別盼望2008年，永光邁入世界一流的企業；成為世界一流的企業不是一句標語、口號，而是要付出很多努力的代價。世界一流的企業需要有卓越的經營團隊、生產團隊及研發團隊；問題是何時做到，誰來做及如何達到這三件事。

台積電董事長張忠謀於2000年國家品質大會的專題演講上，提出世界一流企業應具有七項要件：一、有榮

譽感：員工對公司有強烈的榮譽感，股東、客戶、廠商都對這家公司有榮譽感，以這家公司為榮。二、在專業外也有多方正面的影響力。三、技術創新，不斷的創新及組織策略更新。四、主導權，在技術及市場上有主導權，方能影響市場。五、願意長期投資。六、沒有國界的企業，但根必須留在自己的國家。七、崇尚道德及倫理。張忠謀先生認為道德與倫理是成為一流企業之首要條件。一流的企業由上到下，每一個人都應固守道德倫理，才能造福企業與社會人群。我相信永光已具備了第一要件，若配合其他方面的持續努力，永光公司將迅速躍上世界一流企業。高希鈞教授也說過，台灣最缺乏的不是人才而是人品，人品的好壞決定企業的興衰與永續經營。

在邁入世界一流企業的路上，有沒有比這七項要件更重要的元素？有。讓我簡短分享自己信主的過程。我在拜拜的家庭長大的中南部孩子，尤其在我準備當兵時，我慈愛的母親從北部一路拜到中南部，求了十幾個香火袋要給我保平安。後來到美國麻省理工學院唸書時，一位香港弟兄邀我參加留學生的聖經查經班，都被我不客氣的拒絕，超過50次之多。後來因我一時不查被他們熱情的邀去餐館吃晚飯，飯後難以拒絕，就硬著頭皮參加學生查經班，沒想到我從此喜歡查考聖經，經過八個月得探索真理追求生命，認識自己靈性的可憐光景，在上帝面前認罪悔改，靈性得以復興，與上帝建立美好的關係，經歷上帝豐富的賜福。

我們必須承認人都有敗壞、軟弱的一面，我們必須奉行純正信仰為真理的圭臬，信仰能改變我們的生命與性格，也可帶來一股復興的動力，讓我們勝過任何的爭戰，賜我們智慧作睿智的抉擇，讓我們擁有超越挫折及

失敗的喜樂，這就是得勝並持續成功的秘訣。

無論2008年的挑戰有多大，今天的經文指出上帝要我們經歷一個充滿喜樂、智慧、能力的人生，且是越戰越勇的光明人生，我們可以歸納為 5Q的人生。第一是 IQ（智力商數），不像外邦人存虛妄的心拜偶像，要去除無知、剛硬、昏昧的心。第二是 MQ（道德商數），神要我們棄決謊言、不說污穢言語，時常說造就人的好話，不放縱私慾、不再偷竊、更重要是不自欺欺人，勤勞不怠，親手做正經事。第三是 EQ（情緒商數），能夠放下自己、不含怒到日落。要懂得寬恕別人，自己就得到自由、喜樂，不憂不慮，不給惡者魔鬼留地步。第四是 LQ（領導商數），清楚未來方向，從神得來的智慧，懂得策劃、整合、協調、決斷、執行力。第五是 SQ（靈性商數），行在神的光中，不叫聖靈擔憂，親近順服神、被聖靈充滿、除掉苦毒、惱怒、惡毒…，存憐憫的心，以恩慈相待、彼此饒恕。

德性商數（MQ）在一般的企業體不受到重視，靈性商數更被忽視。我們可以試著把5Q的順序排為 S=SQ（靈性） + M=MQ（德性） + I=IQ（智性） + L=LQ（群性） + E=EQ（感性），若把SQ排在尾端就成為MILES，事倍功半又辛苦。其實，靈性商數是最基本的，它影響其他的商數。若把SQ排列為第一優先，就成為英文的 SMILE，我們的人生成為SMILE的人生，在爭戰中也充滿喜樂，而不是那些歷盡滄桑漫長耗損的MILES。

最後，我要送上一到十的祝賀給諸位，一心稱謝恩主、美事接二連三、心情四季如春、產品五顏六色、業績七彩繽紛、客戶八方雲集、愁煩九霄雲外、上主十分賜福。願上帝親自賜福貴公司的雇主與同仁，以及在座的所有嘉賓，謝謝各位。

許震毅牧師 簡介

許震毅牧師於1983年取得美國麻省理工學院(MIT)材料科學哲學博士，之後在美國通用原子國際公司從事材料科技研發七年，後回應上帝全職事奉的呼召，進入美國伯特利神學院就讀，於1992年取得道學碩士後，返台擔任兩千年福音運動副總幹事，有兩年半載，後於1994至2003年間擔任台北浸信會懷恩堂主任牧師，有九年餘。許牧師在2003年至美國三一神學院進修，於2006年取得神學博士(Ph.D.)，主修是神學與文化，同時副修教育學博士。2007年起，許震毅牧師任職聖光神學院，並擔任教牧博士班班主任；同時在國立台北科技大學任職兼任教授，教授科技工程、法律及倫理相關課程。

環境政策在公司(下)

綠色會計 — 你我都可以做到



行銷處 陳怡君

永光化學係台灣第一家採行環境會計的上市公司，永光的環境會計制度主要依據環境相關財務與管理會計理論，建置相關制度，以記錄表達環境相關成本與效益，而且將環境成本策略分析作為生產決策的參考。

『建立風險文化，確保永續經營』

緣起

1997年底一家瑞士公司與永光談代工案，當時對方要求我方提出薪資、折舊、能源、環保和其他共5大項成本分析。由於當時環保費用只有3個科目，張仁棕處長經過半年多的努力依舊無法按產品別細出，正是苦惱時，董事長的好朋友白培英董事長，時任『中華民國企業永續發展協會』理事長邀請永光參加此會，同時請出黃正忠秘書長和沈華榮交大教授到永光分享，會後董事長裁示由財務處張處長、時任環工處朱傑生處長和三位廠長共組工作團隊，於6月推動環境會計，8月導入至11月建置完成，實際費時4個月，往後每年減費效益達1000萬台幣，是該會第一成功案例，也是全台第一成功案例。

成功關鍵

張處長根據多年觀察表示，一家公司能不能成功地推動環保會計的最重要力量在於公司的決策層。很多公司的老闆多會先要求看到財務報表評估，會計人員礙於該公司實際的會計項目無法配合就往往拿不出來，因為作不出來，所以老闆決定不作。另一種是系統建置成功，但是沒有落實改善，所以效益不彰，難逃失敗命運。

1、最高決策層支持

以永光為例，陳定川董事長認為『推動環保會計』是企業社會責任CSR該做的事，就全力支持。張處

長說：「其實在啟動這個機制前，我們也不知道導入的效益有這麼大，超過預期。」

2、團隊合作 | 相關單位的協調

- 各廠廠長配合 在資料建置期，各廠廠長貫徹執行是必要的，也是邁向成功的第一步。
- 資訊處 編改軟體以因應及時訊息分析。張處長說：「如果資料是靠人工計算和維護，更改速度就會減緩，改善果效也會打折扣。」
- 環工處 「綠色會計」的效益展現全在改善。張處長說：「經由綠色統計報表分析，了解需要改善之處，例如，污泥一環工處就著手研究如何將污泥處理量下降，結果就是一年省下1500萬的處理費。」

3、借助外力 持續改善

起初永光採用美國一些大企業的規範，至2000年日本環境廳出版環境會計指導綱要，隨即被中華民國企業永續發展協會採用，沈教授並以此輔導永光後續維護。

經驗分享

1、參加政府舉辦的說明會 提供永光經驗

張處長說：「在董事長的支持下，這幾年出席專題演講、說明會或座談會不下36場」，因為配合政府政策一直是董事長的原則之一，希望永光的經驗帶動同儕效益，為台灣這個寶島、政府和台商共創環保價值。

2、接受電台和雜誌訪問

綠色會計是落實環保的基礎架構，多家跨國台灣企業

逐漸採納環境會計制度，與永光一樣用心的還有裕隆集團。95年經濟部編撰「責任與利潤－台商全球化新經營學」為台灣第一本介紹國內企業履行 CSR 之案例專書，其中對永光的報導就是環境會計的先行者。除此，天下雜誌和公視皆有專訪陳偉望總經理和張仁棕處長。

得獎榮耀

環保議題關係台灣的競爭力，企業體不只是得到經濟上的效益，同時對企業形象也有幫助。張仁棕處長榮獲第一屆中華民國綠色會計獎，這不僅是張處長個人的殊榮，也是永光的榮耀。



張仁棕處長榮獲第一屆中華民國綠色會計獎（左三）

在企業內部的綠色會計應用

為了將美好的地球傳給下一代，企業、政府及台灣所有生命共同體都必須在環保節省能源上盡一份心力。近日，新政府上台在許多小處主張節能的行動，值得喝采，因為不讓政策變口號的動力就是實踐。

● 午間休息熄燈

在永光台北公司行銷處，黃正隆處長就是身體力行者，每天中午12點準時熄燈，行銷處則在12點半熄燈，財務處和資材處也是如此。

● 共乘／採購

張處長說了二個小故事：一個是從工廠開車到台北共乘；另一個是處長個人購機票的經驗。張處長說有一次成本課有二位同事各申請一部公務車從工廠來台北受訓，電子簽呈到他哪裡就退件，原因是二人都去同一地點，應該共乘省油減廢才是。張處長提到：「身為財務單位，對支出就更要有危機意識。」；另外處長有二次購買機票的經驗，都是掌握對的時機為公司省錢，最近這次提前開票就節省至少8000元，連人資處負責聯繫旅行社的同仁還以為旅行社開錯價格，處長懇切地說：「如果每位同仁每年能為永光節流一萬元，就是為公司節省1200萬元。」，「如果同仁把公司當成自己的家，公司的錢就當作是自己的錢，花錢時想一想，能議價就議價，鐵定能為公司省下不少開銷。」永光一廠在宋百里廠長的帶領下是永光節流的代表，處長希望：「廠處長，人人以身作則，就會形成上行下效的效應。」

好東西與好朋友分享

訪問最後，張處長建議銷售單位的同仁，應該讓永光的客戶知道節能的好處。業務同仁可以跟同業或客戶分享永光的經驗，環保會計能有效的降低成本，更能提升企業形象與永續經營，最終目的是保護地球，維護自然給後代子孫！

綠色會計（Green Accounting）小常識

綠色會計的專業說辭是環境會計（Environmental Accounting）是指企業的綠色支出與效益以財務資訊顯示。藉由計算環境活動相關的環境成本，以瞭解國家經濟發展與企業經營對環境的衝擊程度，是減輕環境傷害、改善環境績效之重要資訊工具。

“環保會計能有效的降低成本，更能提升企業形象與永續經營，最終目的是保護地球，維護自然給後代子孫！”



電化處幹部探索教育訓練營心得

探索教育係透過各種多元動態的體驗式活動課程，讓學習者研習個人潛能與團隊精神建立，並藉團隊引導使學習者自我覺察與反思，讓學習者在情境中感覺，在體驗中學習，在思索中成長；在團隊合作下，克服瓶頸，突破自我限制、發揮潛能、增進自我價值與促進團隊效能。



電化處 黃麗梅

在電化處幹部的需求與協理的期望下，處務室於六月底規劃了兩天一夜的幹部探索教育訓練營。探索教育是一種新趨勢的體驗學習模式，不同於一般靜態課程。係透過各種多元動態的體驗式活動課程，讓學習者研習個人潛能與團隊精神建立，並藉團隊引導使學習者自我覺察與反思，讓學習者在情境中感覺，在體驗中學習，在思索中成長；在團隊合作下，克服每一項瓶頸，突破自我的限制、發揮潛能、增進自我價值與促進團隊效能。

整個訓練的規劃，經過處務室、協理及部門主管的溝通，過程當中亦邀請承辦單位—桃園縣復興青年活動中心至廠區來做簡介。經過一番介紹，主管們了解上課的情況，這才敲定最終上課的模式與日期，於是，一個令

人期待的訓練就此展開。

訓練的第一天，主管們都很準時的到達訓練場地，十點整便開始我們為期兩天一夜的訓練。在協理致詞及勉勵後，首先由引導老師來說明整個體驗式學習課程的進行方式。為了活潑氣氛製造樂趣，破除人際藩籬，增進互動，老師先以生趣的活動來帶領大家進入學習的情境，接著就展開一連串的訓練。

- 為了瞭解成員角色特質，強化團隊凝聚與向心力，引發成員自我察覺，體會團體互動中的影響與行為與團隊成員的角色與關係建構，進行了兩項活動—「名聲飛揚」、「猜猜我是誰」。
- 為了省思個人目標的機會及確認共同的團隊目標，約

定團隊目標規範與價值澄清深化團隊經營，分享目標設定與交流。做了項終極密碼的活動。

- 為了強化溝通協調、確認共同目標，透過團隊運作，增強團隊動力。檢視學員與團隊之間領導與被領導的關係。突破思考框架，增強自我超越的勇氣與決心，做了兩項活動—「硫酸河」、「尋找失落的兩片葉子」。
- 為了突破本位主義，思考共好雙贏。察覺團隊的競爭情境，引導團隊真誠互動與共好態度的落實。體會目標與共識形成的珍貴，做了信任引導的活動。

第二天，更為了檢視學員與團隊之間領導與被領導的關係。檢視團隊整體的工作紀律與執行力。協助團隊處理情緒問題，提昇團隊決策力。增強成員對超越目標的決心與勇氣。建立團隊整體的信任感，強化成員的互信與激勵作用。做了「高空擊球」、「隔島躍進」、「賞鯨船」、「人生高牆」等多項活動。

高空擊球

挑戰自我膽識與突破自我，爬上七公尺高的木樁，在起身奮起跳躍擊球的那一剎那，即便是堂堂七呎男兒也會腿軟。雖然如此，但為了激勵士氣，小女子我也豁出去了，雖然心中恐懼無限，但仍然完成人生中的壯舉，挑戰成功。

人生高牆

一項難忘的活動，二十三位主管，彼此運用智力與體力，發揮潛能、克服瓶頸，徒手相互合作完成全員四公尺高牆的攀爬，不僅突破自我的限制、增進自我價值也促進了團隊效能。它象徵了整個團隊的勇往直前、突破難關，場面非常的感人。

經過兩天的水乳交融訓練，幹部們更能體會團隊的重要。下午三點半進行學習心得交流與知識內化、經驗轉移。透過大夥的經驗分享，大家獲益良多，感動久久不去。最後，希望藉由這次的體驗式互動課程，讓大家把這些美好的經驗帶回現實生活中，應用在工作上、人際關係上。當然，更期許受訓後的每位幹部，都能像一群蛻變的蝴蝶，一起探索成長，展翅高飛。



一對一握身運動



高空擊球



高難度團隊合作一起

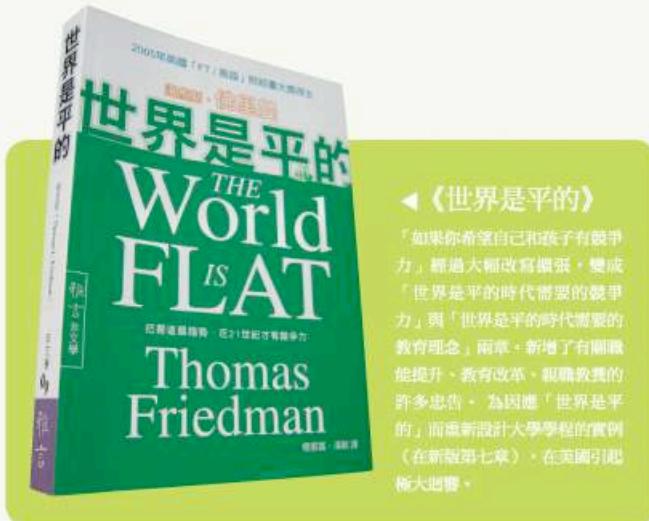


人生高牆

The World is Flat 湯馬斯·佛里曼

《世界是平的》一書之省思

全球化的趨勢已無法阻擋，擋了也不會有好處，只要有寬頻、有雄心，你都不會被邊緣化，小蝦米和大鯨魚可以平起平坐了。



◀ 《世界是平的》

「如果你希望自己和孩子有競爭力」經過大幅改寫擴張，變成「世界最平的時代需要的競爭力」與「世界是平的時代需要的教育理念」兩章。新增了有關職能提升、教育改革、報章媒體的許多忠告。為因應「世界是平的」而重新設計大學學程的實例（在新版第七章）。在美國引起極大迴響。

美國前副總統高爾，在不願面對的真相世界巡迴演講中所提，全球的暖化和臭氧層破洞危機，世界各國若不共同的把關和面對，人類將面臨一場生態浩劫。換句話說，不管是金融危機或生態問題，事實上已逾越了任何單一國家的疆界和能力，身為地球村的一員都無法置之外。因此，這世界上任何一個角落所發生的事件，都可能影響到你我的工作和生活，就如同「世界是平的」一書所提及，全球化的趨勢已無法阻擋，擋了也不會有好處。雖然在西雅圖WTO的大會上有左派大規模的反全球化示威，抗議這些企業企圖建構的跨國企業和無障礙貿易機制，但佛里曼卻不這麼認為，他認為企圖製造恐怖攻擊、圍堵或阻擋，在破壞世界抹平的過程，幫不了窮國的窮人，不如努力改善開發中國家的基礎建設和教育，讓窮國參與這個抹平的世界，窮人並不恨有錢人，他們恨的是沒有致富的管道。

世界到底是怎麼樣子被抹平的

作者分三個階段，全球化階段一是由國家所帶領的，全球化階段二是由公司所帶領的，全球化階段三並不是國家全球化，也不是公司全球化，而是這些個體和團隊



二廠 黃松武

能將自己全球化的程度到多少，將不會是只有少部份的人參與，而是能夠隨時連上網路的個體和個人來參與，因為世界是平的！只要有寬頻，只要有雄心，不管你在哪裡，都不會被邊緣化。因為，競爭的立足點變平等了，小蝦米和大鯨魚可以平起平坐了。

抹平世界的十輛推土機

- 1.柏林圍牆倒塌
- 2.網景上市
- 3.工作流軟體
- 4.開放資源碼
- 5.外包
- 6.岸外生產
- 7.供應鏈
- 8.內包
- 9.資訊搜尋
- 10.輕科技類固醇

全球化的趨勢下，你的競爭者是全球的人，新增的30億人口（中國、印度、東歐）是新的威脅，也是新資源。而透過寬頻和internet的便利，讓溝通變容易了。工作團隊的時間，地點不再限於一地，可24小時在不同時間和地點輪流進行。在這個趨勢下，個人工作室和大企業搶生意，這是全球化後的一場新腦力決賽，也是知識經濟必然的結果。

全球化下之個人和企業應有的認知

以前爸媽常說「乖乖把飯吃完，因為中國與印度的小孩沒飯吃」，現在則說「乖乖把書唸完，因為中國與印度的小孩，正等著搶你的飯碗」，以上充分顯示全球化後的焦慮感。這年頭不可能再有終生僱用了，只有「終生受僱力」。

地球是圓的，世界是平的

不斷充實你的技能、知識、專業，成功的公司會拋開以往成功的理由重新開始，重點不是什麼已改變，而是什麼還沒有改變，因為只有改變才能突破，唯有行動才能改變。 ◎◎



越南參展記事

營業二處 莊志佳

越南經濟及出口發展迅速，2008年展會面積及專業觀眾數量均較去年增加50%。展商反應十分熱烈，整個展館及額外增加的三個臨時展廳均全部爆滿。

四月上旬那天，數著片片白雲，我們一行四人——營一處蕭崇崑副處長，廖南明經理，技服處賴寶昆處長和我，來到越南第一大城胡志明市(舊名西貢)，展開為期12天的參展與拜訪客戶行程。這個原本忽必烈汗不知名的城市，因為蒙古鐵蹄和美軍鐵鷹曾在她之前顛仆與墜毀，而在歷史戰役上留名。當地人民不分男女在東方型溫和的臉上，有時也會不經意湧現出，史上唯一打敗過蒙古與美國二大帝國的強悍血色，尤其在喝過法國殖民留下的美酒和咖啡之後。

此次展覽係越南加速改革開放吸引外資，在2007年加入WTO後，第一次在胡志明市舉辦的最大型國際紡織成衣及配件展(Vietnam Saigon Fabric & Garment Accessories EXPO 2008)，總共吸引了來自27國的395家廠商參展。行業別以機械類為主約70%，布料類約25%，配件及其他類約5%，另外以國家形象館組團來展的有泰國館及印度館。由於強運的關係，本次永光5M x 3M的攤位被安排在第二大門入口左方，人潮看來確實洶湧，不過也有常被「行不知路的」當作大會櫃檯的困擾，也苦了代理商輝光公司派來的女員工。

此次參展事前即承總經理指示，以營一處在二月份成功的產品說明會主題「環保與時尚」為規劃方向，在技服處及總經理室的強力支援下，幾乎把二月份的展覽實體都搬到越南來，如當紅乍紫的Everzol LX / LF / ED產

品系列，就吸引了來訪嘉賓及往來參觀人潮的目光及興趣；而醒目的四塊極難染色配方大布樣，更引來法國、奧地利、保加利亞及愛爾蘭的四國大布商，前來駐足了解，並稱有機會會推薦其配合染廠使用永光染料。另外還有土耳其ISKO公司、斯里蘭卡H&T公司、香港互太公司，興奮地來訪並表示他們是永光的忠實客戶。當然，當地的越南廠商及台商才是來訪的主力，總計四天有超過50家染廠，評估設廠越商外商及染助劑商等，都留下了繼續洽談合作的機會。

在此之外，在有限的空間下，我們也把皮革金屬、木材染料、公司形象及公司五大事業等海報都呈現，期望碰到有緣人，將整體CP值發揮到最大。還有一點我覺得在整個行程中很難得的是，大家不分大小，齊心協力把事情做好，在碰到一些問題時，很容易就協調好並互相配合及進行，有一種Brotherhood的感覺，這一點是我非常感謝同行的三位長官及前輩的。最後，也要感謝代理輝光公司的整體後勤支援包括會場佈置，飯店交通安排人員配合及翻譯等等，給了我們最大的方便省時省錢，尤其是在物價及飯店住宿費持續暴漲的今年。

四月近下旬那天，飛機翻過朵朵斗雲，我們功行圓滿回台，為此次參展畫下完美的句點。◎◎



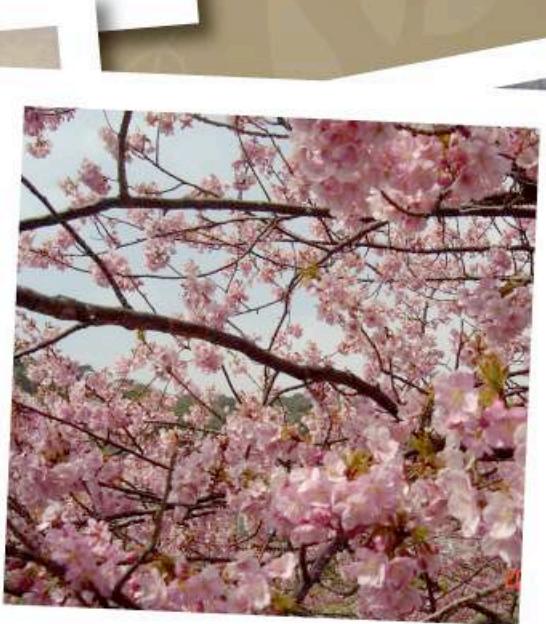
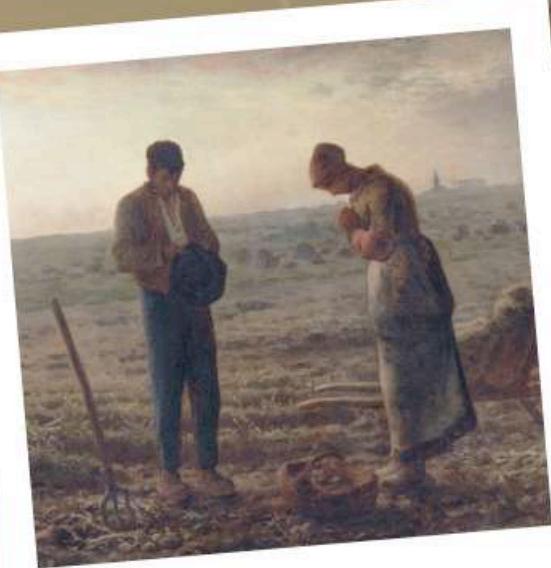
2008年下半年度全球參展時間表

2008 H2 EVERLIGHT Global Exhibition Event Schedule

	時間 Time	展覽名稱 Exhibition	地點 Place	負責單位 BU/ Subsidiary In charge				
				色料 事業處 CCBU	特化 事業處 SCBU	醫藥 事業處 API	電化 事業處 ECBU	subsidiary 子公司
1	08/19 - 21	世界製藥原料南美展 CPhI South America 2008	里約熱內盧 Rio de Janeiro			●		
2	09/03 - 05	中國國際皮革展 All China Leather Exhibition (ACLE) 2008	上海 Shanghai	●				上海德樺 EVSH
3	09/09 - 11	2008 Semicon Taiwan 台灣半導體展	台北 Taipei				●	
4	10/22 - 24	台灣電路板展 TPCA Show 2008	台北 Taipei				●	
5	09/30 - 10/02	世界製藥原料展 CPhI Worldwide 2008	法蘭克福 Frankfurt			●		
6	09/30 - 10/02	歐洲塗料展 EUROCOAT 2008	里昂 Lyon		●			荷蘭永光 EVEU
7	11/10 - 12	亞洲打印耗材展覽會 ReChina Asia Expo 2008	上海 Shanghai	●				上海德樺 EVSH
8	11/26 - 28	中國國際塗料展 CHINACOAT 2008	廣州 Guangzhou		●			廣州明廣 ETGZ

鮮活什錦

Life & Others



Millet and His Time: Masterpieces from the Musée d' Orsay

平凡中見偉大——米勒



總經理室 黃世承



01 →

拾穗 | 1857 年 |

油彩、帆布

83.5×111 公分

圖片授權/國立歷史博物館

家裡的牆上，有一幅花了好幾個星期才完成的拼圖。每當看到它時，就會湧現出一股感動與溫暖，那種詳和的氛圍，足以讓人沉澱一陣子。這就是我個人最喜愛的畫之一——拾穗！

拾穗

米勒以三位農婦彎著腰，沐浴在金黃秋陽下的拾穗景象，將一件平凡的事賦予比英雄更偉大的崇高意象。但

很不幸的，此畫當初於1857年在巴黎沙龍展展出時，曾受到保守派抨擊，因為他們擔憂在法國二次革命後，生活日益艱辛的貧民會受到煽動、揭竿而起。但歷經過時間的考驗，這幅畫已經成為最知名的畫作之一了。

「拾穗」起源於「舊約」，那是耶和華律法中照顧貧苦人的條例：秋收季節，農家應允許窮人進入已經收割過的田地，撿拾剩餘的麥穗以求溫飽。而身為基督徒的米勒，本身亦是位農夫，所以對於這些盡力付出、默默



02 →

晚禱 | 1857 ~ 1859 年 |

油彩、帆布

55.5×66 公分

圖片授權/國立歷史博物館



03 →

格賀維勒的教堂 | 1871 年 |

油彩、帆布

60×73.4 公分

圖片授權/國立歷史博物館

勞動的農村小人物有著更深感觸。因此他與其他巴比松畫家最大的不同，就是他的創作率先注入了人的靈魂，讓他的畫風充滿悲天憫人精神——透過對人物的刻畫，訴說著平凡的故事；透過對勤勞的讚揚，昇華成偉大的意象。

晚禱

晚禱是幅很不可思議的畫，凝視的愈久，愈能感受到那肅穆的氛圍，而且會不自覺得閉上眼睛，彷彿走到這幅畫中，一同祈禱；回神時，才發現自己已經站在原地超過五分鐘了。根據奧塞美術館的研究指出，「晚禱」原名為「馬鈴薯歉收」，原是為了表達農民因收成不佳而默默的祈禱。根據米勒自述，這是以童年記憶為藍本，兒時他的祖母每當聽到晚禱的鐘聲，一定會叫大家停下工作，虔誠地誦念晚禱經文。透過米勒的筆，讓我們能很自然地走進他的世界；走近那暮色中低首祈禱的身影旁，您是否也聽到那教堂的鐘聲？

米勒的畫大致可分成三個時期：第一個時期是米勒為了生活，專畫貴族肖像畫和裸體畫的時期。這時期的畫

並沒有太多米勒的個人特色，但其畫作的光影對比，及對人體線條和面部表情的描繪，仍相當吸引人。第二部分是最為人知的時期，米勒為了理想，遠離動盪的社會而來到巴比松，因而成為農民畫家。透過對小人物的描繪，來傳達他對平凡人的關懷，但生活也相對的陷入困境。第三部分則是米勒晚年的風景畫時期，這時的米勒把思緒從農民身上收回，讓自己的畫更貼近大自然，包括「格賀維勒的教堂」、「有羊群的牧場、月光」都是這時期的作品，其中又以米勒最晚年的四季四部作品最具特色。

現在，「驚艷米勒—田園之美畫展」正於國立歷史博物館展出(5/31~9/5)。其中包含了16幅米勒的鉅作，可以說是把奧塞美術館的「米勒廳」整個搬到台灣來。而且光是「拾穗」和「晚禱」的保險金額就創下70多億的天價！這二件鉅作，從未同時離開奧塞美術館，故這次的展出，可以說是歷史上僅有一次的機會！

此外，七位巴比松畫派的代表畫家全數到齊，不論畫作與攝影，一起相互輝映著，讓這次的展出羨煞無數的國家。①④

米勒 (Jean Francois Millet, 1814~1875)

米勒出身自農民世家，1838年於巴黎學畫，後來為了遠離紛擾、追求理想，1849年移居巴拉松，從此踏上了田園畫家的道路，亦奠定他平凡英雄的形象。

米勒一生所作的油畫僅約八十幅，數量不多且多數是小幅，這是因為他作畫時總要反覆思考與修改，只為了追求最完美的感動。這樣的創作精神與態度，可以說是「追求完美、近乎苛求」呀！

About Jean Francois Millet

Japan Travel

日本伊豆半島

PALA PALA櫻戀之旅



醫藥處 黃莉雯

一月一日那早天色還矇矇亮時，我和老公懷著興奮的心情，驅車前往桃園國際機場，展開期待已久的伊豆賞櫻泡湯之旅。

上午九點，飛機徐徐的滑出跑道，飛向天際，經過約兩個半鐘頭的飛行，抵達日本第一大城東京的成田機場，這時已是十二點半了（時差一小時），然後驅車前往橫濱，橫濱是僅次於東京的第二大城市，山下公園位於橫濱港旁，是日本最早的臨海西洋式公園，在那裡你可以悠閒散步於湛藍海水的港邊，輕鬆的坐在緣油油的草地座椅上，迎面吹著海風、看著港邊商船與海鷗在天際間飛翔所形成的情境圖畫。附近有曾經是客船的冰川丸，並有號稱全世界最高的燈塔，據了解自從關東大地震後，這裡建造許多的紀念碑和歌碑，不過最具代表性的則是聖地牙哥市所贈「水的守護神」及充滿童話氣息的「穿著深紅靴子的女子像」歌碑。新橫濱拉麵博物館是日本電視冠軍頻繁登場的舞台，在B1、B2仿日式早期的拉麵街之景，挑選全日本最負盛名的8種拉麵口味店，店內陳設各有各家的特色，想要品嚐它，首先需選定你想要的店家，至店門口旁的販賣點餐機買票（價位在¥800~2000），持票入店接受符“以拉基呀印嬪甚”（日語：歡迎光臨）的款待及享受好吃的日式風味拉麵，吃完拉麵，可至一樓隨性的參觀拉麵相關介紹，裡面充滿了濃濃的日式情懷。



Travel Map

東京

箱根

橫濱

伊豆

- 01 河津賞櫻花
- 02 热海梅園
- 03 鹽岡八幡宮神社淨手台



鎌倉是離東京最近的一個古都，和京都、奈良並稱日本三大古都，舉世聞名代表日本神道的鶴岡八幡宮，主宮是雙層式樓門，兩邊迴廊和偏廳配對得非常華麗典雅；若宮大路是當初興建做為朝拜鶴岡八幡宮的參拜大道。兩側種植了近千株櫻樹，此時正是初春櫻花盛開，花團錦簇，真是美麗至極了！大路兩旁有商店販賣各種工藝品及土產，讓人覺得製作與包裝非常精緻可愛，我也順勢買了兩個非常“卡哇伊”的戀愛御守帶回做紀念。熱海梅園為日本最古老的梅花園，位於平緩丘陵地上種植了多種梅樹，園區內除了有小橋流水還有木橋橫跨其中，花嬌景又美，真是令人心曠神怡，每當淡淡的微風及霧氣飄開來時更是詩意萬千。由於所處在的景色真的太美了，我們忙著按快門，不知不覺已近黃昏，隨後前往今晚住宿的太陽鳩屋溫泉飯店，享受夢寐以久的日式泡湯。房間為空間寬敞的和式套房，附有落地觀景大窗，窗外映入的是伊豆海岸的漂亮海景。我趁餐前空檔，前往男女分浴的湯屋池、露天浴池，享受溫泉游泳及特殊與魚共浴的海底溫泉池泡湯，紓解一日的疲勞。



04



05

- 04 3月3日—稻取女兒節
- 05 鎌倉地圖
- 06 蘆之湖海盜船
- 07 海盜船合影



06



07

早餐後，驅車前往伊豆高原電車站，改搭電車至稻取參觀溫泉女兒節，3月3日女兒節日本父母大多會為女兒慶祝，在家中放置宮廷公仔擺設，但稻取溫泉女兒節的飾物特別與眾不同，當地居民喜愛放置色彩繽紛的吊飾，更會舉辦獨特的傳統古裝偶人節，以示女兒的成長，當天還有電視台採訪當地的女兒節會場活動。河津的櫻花可是號稱伊豆半島最早開花的櫻花，我和老公悠閒漫步於河岸邊的櫻花街道，美在其中，想感受穿越在「粉紅色隧道」中的浪漫風情，肯定就在這裡啦！飯後，我等三兩成群結伴外出逛逛附近的修善寺及商家，睡前再泡個湯，讓今晚有個好眠。在驅車前往箱根途中，發現路邊或樹上的積雪，雪樹銀花的美景和遠處整座的山景互相襯托，點綴的美不勝收，讓大家在車上不由得開始興奮起來。車子不知不覺來到了箱根國家公園，一下車大家就向路邊還有積雪覆蓋的房屋及遠山雪景飛奔狂壓快門取景，恨不得能將眼前所見的美景帶回家中永久收藏。箱根國家公園是以富士山為其背景，蘆之湖這一帶群山環抱，湖水如鏡，從北東至西南，呈弓形狀之火山湖，風光明媚，可媲美瑞士，據說每年約有來自海內外1900多萬人次遊客光顧，旅遊價值極高。隨後買票乘坐蘆之湖海盜船，從船上盡情飽覽箱根的湖光山色，唯美的湖濱遊憩區，乘隨著微風漫遊。

現在想起來，時間過得真快，五日的日本行真是讓人印象深刻，日本是個不錯的國家，給人一種高品質生活的印象，讓人去過還想再去的地方，不但有良好治安，旅遊景點線也眾多，又具獨特特色，有機會大家可以來去日本國旅遊一番，相信你不會後悔的。◎◎

野營社綠野行 玩後感



受秋天野外的休閒生活，野營社決議舉辦野行露營活動。原先預定的露營地點卻因颱風過境道路坍方而無法成行，短期內未有合適替代方案，讓我傷透神但也萬般無奈。幸好，本社的活動組長王鎮瑞，也就是甲蟲車隊頑皮豹台號，建議與甲蟲車隊共同舉辦露營活動，便解決了這個難題囉。



電化處 杜仁和

DAY
1



社員們陸陸續續進駐台中縣豐原市「綠野行」，進場後就儘快的把各家的地盤撐起來了，也就是把帳篷及炊事帳搭起來啦，野營社露營活動正式揭幕。

11點不到，大家就飢腸轆轤，綠野行的老闆設想週到，馬上端出一大盤的炒麵及熱湯，野營社則提供肉片、香腸、雞翅、蝦子、蔬菜盤、羊小排開始B.B.Q大餐，吃起來軟軟的而且還會牽絲的烤日式棉花糖，則是小朋友的最愛。

騎自行車活動：

B.B.Q後稍作休息，就到了消耗熱量鍛鍊體力的時間啦！感謝自行車店老闆的優惠，提供每台腳踏車八折優惠，還讓我們騎一整天呢！真划算啊！浩浩蕩蕩的車隊一同出發，但因路線不熟，因此浪費了點時間，幸好終於騎對了往東豐綠色走廊的路線，沿途的景點有日式穀倉、情人木橋、梅子車站、東豐鐵橋及石岡水壩……微風迎面吹來，非常的涼爽，讓我們幾乎忘卻晚餐時間囉。

歷經一個多小時的單車運動，大家餓昏了，好在有人動作非常的快，一下子就將晚餐的開胃菜準備好；本社免費提供了兩隻大尺寸的桶仔雞（差點桶子塞不下），所以一開始每個人不敢吃太飽，故意讓胃留些空間來塞桶仔雞呢！主要話題就是野營鍋具之研究與心得交換，共同結論就是鍋具一定要團購（團結力量大），看到好用的鍋具就要大力的買下去，不要心軟囉！

晚間自由活動，就是大家一起圍起來，開港兼喝飲料。雖然每個露營場所幾乎都有提供熱水洗澡，可是間數不多，大家還是得排隊盥洗，因此大家就趁著排隊的時間，邊聊天邊排隊洗澡，順便回味當兵數饅頭的日子。

DAY
2



早上很多人跟我一樣是被香氣四溢的『永祥牌咖啡』喚醒的。嗯，真是特別的經驗啊！『永祥牌咖啡』真是好咖啡啊！

秋天的早晨，太陽的光線一點也不刺眼，在陽光下騎著單車走趟后豐鐵馬道，微風陣陣吹來，讓我們的腳踏車輕快了許多，一點也不會覺得是個沈重的負擔，沿途經過花樑鋼橋、九號隧道、夫妻樹、后里馬場，輕鬆的腳步，像是在輕輕的對我們說告別，並期待我們下一次的到來。



01 花樑鋼橋
02 野營社夥伴：楊信昌與家人合影於零蛋月台
03 晚餐一景
04 情人木橋
05 九號隧道口



愛心的小叮嚀

1. 北部至台中豐原大約是一個半至兩個鐘頭的路程，所以如果可以早點出發的話，建議大家早點出發，九點半前到達可以先去騎「東豐綠色走廊」，回來後烤肉休息片刻，下午約三點再騎「后豐鐵馬道」。應付不景氣的通膨新玩法，只需租車一次，可以省下不少的新台幣喔。
2. 台中豐原十月盛產甜柿，沿途可以看到許多農民販賣，可以免費試吃，請一定要把握試吃的機會，補充一下體力，就算忘記帶水也不會渴喔。
3. 單車記得慢慢騎，不要橫衝直撞，邊騎邊享受欣賞四週的美景，畢竟我們出來是要享受休閒的生活，而不是趕行程。



HIGH PURITY DYES for INKJET INKS



Applicable for

► Desktop Printing (EVERMAX)

High purity salt-free dyes are suitable for desktop printing inks.

These products have long storage stability, wide color space and excellent printing fluency properties.



► Wide-Format Printing (EVERMAX)

EVERMAX series can also be applied in wide-format printers and deliver dependable results every time.



► Digital Textile Printing (EVERPLUS)

High purity salt-free reactive dyes for digital textile printing inks which are applied on cotton with industrial piezo-printers.

These products have brilliance shades, long storage stability, excellent printing reliability and high fixation properties.



EVERLIGHT GROUP
High-Tech Chemical Manufacturer

比成就
更重要的事

品格教育



NEW
OPEN

ON SALE !!!

expect 網路商店慶開幕

8/8 AM 8:00 搶先試賣！

8/18 正式開幕！

<http://expect.shop.rakuten.tw/>

更多優惠活動請上網查詢

- 白色 透亮妝感
- 膚色 自然膚色妝效
- 綠色 修飾泛紅肌膚
- 紫色 白皙亮澤妝效

NEW

伊思沛 防曬隔離潤色乳 (白、膚、綠、紫) 30ml 1 FLOZ

expect Moisture Sun Protection Cream SPF50+/ UVA★★★

質地清爽，觸感溫潤不油膩，適用任何膚質，敏感肌膚也適用



網路獨家試賣優惠搶購

買防曬乳2條送玻尿酸美手修護乳1條

試賣價NT\$ 700 /2支 總市價NT\$1,300

搶先試賣 限量30組

買海藻嫩白禮盒2盒
送海藻嫩白禮盒1盒

海藻全效卸妝乳 150ml
海藻嫩白保溼洗顏露 150ml
海藻嫩白保溼化妝水 180ml
海藻嫩白保溼果凍霜 150ml
海藻嫩白保溼采修護液 50ml

試賣價
NT\$ 3,600 元
總市價NT\$9,150

買2送1



試賣搶購中 限量30組

買海藻嫩白禮盒1盒
送海藻嫩白保溼面膜1盒

海藻全效卸妝乳 150ml
海藻嫩白保溼洗顏露 150ml
海藻嫩白保溼化妝水 180ml
海藻嫩白保溼果凍霜 150ml
海藻嫩白保溼采修護液 50ml
海藻嫩白保溼面膜 10片裝

試賣價
NT\$ 1,800 元
總市價NT\$3,730

送



永光集團
伊蔻生物科技股份有限公司
E'cos Biotech Corporation



服務專線 : 02-2326-3523

AM : 9:00-12:00
PM : 13:00-17:00